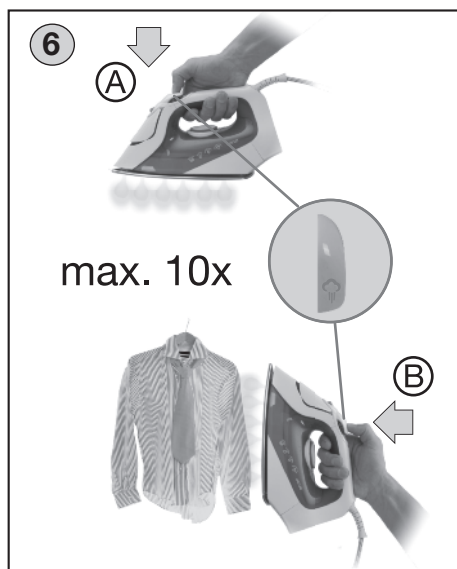
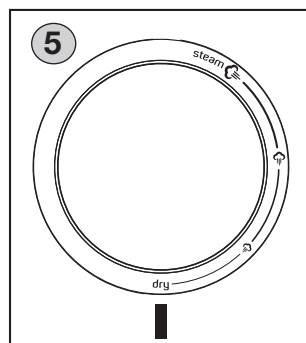
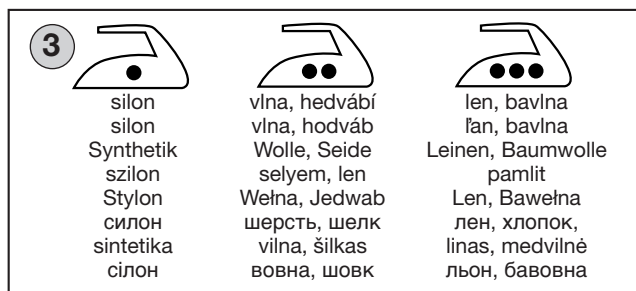
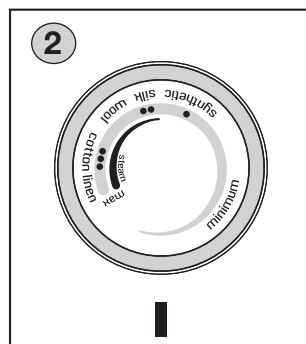
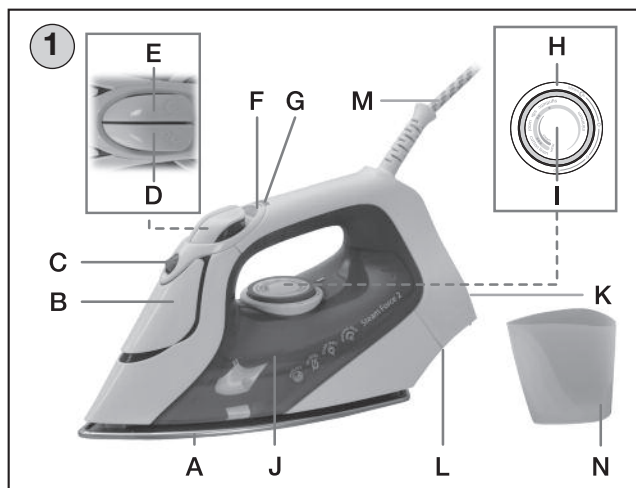


<i>Elektrická napařovací žehlička • NÁVOD K OBSLUZE</i>	CZ 3-9
<i>Elektrická naparovacia žehlička • NÁVOD NA OBSLUHU</i>	SK 10-17
<i>Electric steam iron • INSTRUCTIONS FOR USE</i>	GB 18-25
<i>Elektromos gőzölős vasaló • KEZELÉSI ÚTMUTATÓ</i>	H 26-33
<i>Elektryczne żelazka parowe • INSTRUKCJA OBSŁUGI</i>	PL 34-41
<i>Эл. утюг с пароувлажнением • ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</i>	RU 42-50
<i>Elektrinis lygintuvas su garais • NAUDOJIMO INSTRUKCIJA</i>	LT 51-57
<i>Електрична парова праска • ІНСТРУКЦІЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ</i>	UA 58-65

Steam Force 2





NÁVOD K OBSLUZE

Žehlicí deska je opatřena vrstvou keramiky. Žehlička umožňuje suché žehlení a žehlení s napařováním. Je vybavena prvky zvyšujícími komfort obsluhy – intenzivním/vertikálním napařováním, kropicím zařízením, systémem DRIP STOP a systémem ANTI CALC. Držadlo žehličky je uzavřené a je uzpůsobené pro žehlení pravou i levou rukou. Vzádu tvoří držadlo opěrnou plochu, která umožňuje odkládání do klidové polohy. Manipulaci při žehlení usnadňuje výkvná vývodka napájecího přívodu. Kontrolní světlo termostatu signalizuje během žehlení samočinné zapínání a vypínání proudu termostatem, který udržuje nastavenou teplotu. Regulace teploty žehlicí desky je plynulá.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtete celý návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovejte pro pozdější použití. Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve vaší el. zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit do správně zapojené a uzemněné zásuvky!
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, pokud upadl na zem, poškodil se a je netěsný. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřma rukama a taháním za napájecí přívod!**
- **Žehličku připojenou k el. síti nenechávejte bez dozoru!**
- Spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jejichž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost, či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.
- **Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti a podobné účely! Není určen pro komerční použití!**
- **Po ukončení práce vždy odpojte spotřebič od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z elektrické zásuvky.**
- **Termostatu nesmí být použito jako vypínače!**
- **Spotřebič nikdy neponořujte do vody (ani částečně)!**
- Žehličku odkládejte tak, aby nevzniklo nebezpečí (např. **požáru, popálení a opaření**).
- Žehličku používejte a ukládejte na stabilním povrchu.
- Při umísťování žehličky na stojan zajistěte, aby byl povrch, na který se stojan umístí, stabilní.
- Vlivem výrobních zkoušek dochází u žehliček k vnitřnímu orosení nádržky. Při nákupu toto nepovažujte za závadu.
- První zapnutí proveďte na nejvyšší teplotu a ponechte žehličku alespoň **10 minut v chodu bez vody**. Ze žehličky může vycházet slabý dým, který je způsoben vypalováním použitých maziv a tmelů v parní komoře.

– Při prvním naplnění nádržky spotřební vodou doporučujeme vypustit páru z celé nádržky mimo žehlenou tkaninu.

- V žádném případě do nádržky **nenalévejte** vodu vzniklou odmrazením chladničky, vodu zkondenzovanou ze sušičky na prádlo, klimatizačních nebo odvlhčovacích jednotek, určité druhy minerálních vod, vodu obohacenou o alkohol, parfém a přípravky pro ošetření a ztužení prádla (např. **škrob, avivážní prostředky**) nebo ocet, odvápnovací prostředky, změkčovačla či jiné chemické látky.
- Při každém plnění nádržky vodou v průběhu žehlení a při vyprazdňování nádržky po skončení žehlení odpojte vidlici napájecího přívodu z el. zásuvky.
- Při žehlení dbejte zvýšené opatrnosti, překlopením žehličky může nalévacím otvorem vytéci horká voda.
- Zabraňte tomu, aby přívodní kabel volně visel přes hranu pracovní desky, kde by na něj mohly dosáhnout děti.
- Dbejte, aby napájecí přívod byl vždy suchý a nepoškozený.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- Spotřebič je přenosný a je vybaven pohyblivým přívodem s vidlicí, jenž zabezpečuje dvou pólové odpojení od el. sítě.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče (např. **popálení, opaření, požár, zničení prádla, poškrábání a znečištění žehlicí desky**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1)

- | | |
|--|---|
| A – žehlicí deska | H – regulační kotouč napařování |
| B – kryt nalévacího otvoru | I – regulační kotouč termostatu |
| C – tryska přístřiku | J – nádrž na vodu |
| D – tlačítko přístřiku | K – odkládací plocha |
| E – tlačítko parního šoku | L – prostor pro navinutí přívodu |
| F – kontrolní světlo termostatu | M – napájecí přívod |
| G – kontrolní světlo napájení | N – plnicí pohárek |

III. POKYNY K OBSLUZE

Odstraňte veškerý obalový materiál, vyjměte žehličku a příslušenství. Před prvním použitím sejměte ze žhlicí desky případné nálepky, ochranné fólie nebo kryty.

Teploty žehlení

- Prádlo roztrďte a žehlete dle pokynů k ošetření (např. **doporučení výrobce – visačka na oděvu**). Pokud instrukce chybí a Vy znáte materiál oděvu, řiďte se tabulkou na obr. 3. Tabulka se vztahuje pouze na základní materiály, ne na případné ozdoby, úpravy materiálu apod.

- Žehlit začínějte od nejnižší teploty směrem k vyšším. Pokud se oděv skládá např. **ze dvou a více materiálů nebo je upraven leštěním, vlnkami, reliéfy, strachován** apod., žehlete vždy pouze dle materiálu s nižší teplotou. Pokud neznáte materiál, najděte vhodné místo, které při nošení nebude vidět, a na něm vyzkoušejte vhodnou teplotu pro žehlení.
- U vlněných textilií se doporučuje žehlit po rubu látky a čistou vlnu můžete žehlit přes přídavnou látku. Samet a podobné textilie žehlete v jednom směru (**zabráňte tvorbě lesklých ploch**).
- Žehlení s napařováním není vhodné pro tkaniny ze syntetických a hedvábných vláken (např. **akrylon, nylon, polyamid nebo polyester**).
- Pro žehlení s napařováním doporučujeme používat měkké textilní propustné podložky.
- Zajistěte, aby žehlená látka byla řádně napnuta a pára tak neunikala do stran.
- Aby žehlicí deska zůstala stále hladká, chraňte ji před přímým kontaktem s ostrými kovovými předměty (např. **zipy, knoflíky, patenty, ozdobnými předměty**).

Žehlení bez napařování

Postavte žehličku do odkládací polohy (obr. 7). Na regulačním kotouči napařování **H** nastavte symbol „dry“ proti značce na vodní nádrži - vypnuté napařování (obr. 5), případně vylijte vodu z nádržky **J**. Na regulačním kotouči termostatu **I** nastavte stupeň opět proti značce na nádrži, dle Vámi zvolené tkaniny (obr. 2). Vidlici napájecího přívodu **M** připojte k el. síti, rozsvítí se kontrolní světlo **G** a **F**. Dosažení správné teploty signalizuje zhasnutí kontrolního světla termostatu **F**.

Upozornění

Regulační kotouč termostatu **I** (obr. 2) je označen mezinárodními symboly, které doporučují optimální žehlicí teplotu a jsou shodné s označením na některých druhích prádla a textilií (obr. 3). V případě náběhu teploty ze studeného stavu žehličky nebo změny z vyšší na nižší teplotu, doporučujeme chvíli vyčkat z důvodu ustálení teploty žehlicí desky.

Žehlení s napařováním

Uchopte žehličku do ruky, na regulačním kotouči napařování **H** nastavte symbol „dry“ proti značce na vodní nádrži - vypnuté napařování (obr. 5) a odklopte kryt **B** nalévacího otvoru nádržky **J**. Přiloženým pohárkem **N** nalijte vodu do nádržky **J** (obr. 4) a kryt nalévacího otvoru zaklapnutím uzavřete. **Dodržte polohu žehličky pro nalévání vody.** Postavte žehličku do odkládací polohy (obr. 7) a nastavte regulační kotouč termostatu **I** do vyznačené oblasti napařování (obr. 2 - steam). Vidlici napájecího přívodu **M** připojte k el. síti, rozsvítí se kontrolní světlo **G** a **F**. Po zhasnutí kontrolního světla termostatu **F** otočte regulačním kotoučem napařování **H** ve směru hodinových ručiček. Čím více otočíte regulační kotouč napařování **H** směrem k symbolu , tím větší bude množství vystupující páry (obr. 5). Umístíte-li žehličku do odkládací polohy, ustane automaticky vývin páry (krátkodobě může vystoupit více páry).

Upozornění

- V případě naplnění nádržky **J** vodou nad povolené množství (**max. 300 ml**) může docházet k vývinu páry ze žehličky i v odkládací poloze.

- V místě výskytu tvrdé vody doporučujeme tuto vodu ředit destilovanou vodou. Informaci o tvrdosti vody získáte u správce vodovodu, případně na hygienické stanici. Při tvrdosti vody > **15 °N** doporučujeme plnit žehličku v následujícím poměru:

Tvrdost vody	Poměr vody z vodovodu : destilované vodě
střední	2 : 1
tvrdá	1 : 1
velmi tvrdá	1 : 2

Kropicí zařízení (přístřík)

Slouží ke zvlhčení látek a účinně pomáhá při žehlení silně pomačkaných textilií. Uvádí se do činnosti opakovaným stisknutím tlačítka přístříku **D**. Nedoporučujeme používat přístřík na tenké látky (např. **hedvábné a syntetické**), protože použitá voda na nich může zanechat skvrny.

Intenzivní napařování (parní šok)

Používejte pouze v případě, pokud je nedostatečné žehlení s napařováním. V tomto případě stiskněte několikrát za sebou tlačítko intenzivního napařování **E** (obr. 6A – ). Tímto získáte přídatnou páru k páře vzniklé normálním napařováním.

Upozornění

Při několikanásobném stisknutí tlačítka intenzivního napařování **E** může vlivem převodnění parní komory dojít k odkápnutí vody z žehlicí desky. Tento jev nepovažujte za závadu.

VERTICAL systém

Je intenzivní svislé napařování sloužící k napařování volně visících textilií (např. zavěšené oděvy, záclony, závěsy). Regulační kotouč termostatu **I** nastavte do vyznačené oblasti napařování (obr. 2 - steam). Jednou rukou lehce napněte látku a pohybujte žehličkou svisle zdola nahoru (obr. 6B – ). Tiskněte tlačítko intenzivního napařování **E**, abyste docílili vertikálních nárazů páry. Tlačítko intenzivního napařování nedržte trvale stisknuté a nepoužívejte ho více než **10 krát** za sebou.

DRIP STOP

Toto zařízení zabrání vytékání vody ze žehlicí desky, při její nedostatečné teplotě.

Skládování

Po ukončení žehlení nespotřebovanou vodu vylijte z nádržky **J** (**pozor, bude horká**), případně ji nechte vypařit a žehličku ponechte vychladnout. Následně na regulačním kotouči napařování **H** nastavte symbol „dry“ proti značce na vodní nádrži **J** (vypnuté napařování). Napájecí přívod **M** naviňte přes zadní část krytu **L**, žehličku odložte do odkládací polohy (obr. 8) mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

IV. ÚDRŽBA

Před každou údržbou žehličku odpojte od el. sítě vytážením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky (např. ostré předměty, škrabky, drátěnky, žíravé prostředky na čištění nebo jiná rozpouštědla). Celou žehličku ve vychlazeném stavu otřete vlhkým hadříkem a osušte. Pokud se na žehlicí

desce vytvoří hnědý povlak (např. při žehlení škrobeného prádla), tento povlak nejlépe odstraníte saponátovým prostředkem s jemným práškem. Žehlička je vybavena trvalým odvápnovacím systémem ANTI CALC, který nevyžaduje údržbu. Tento systém, ale nedokáže zcela zabránit vzniku vápenitých usazenin.

V. Odstraňování problémů

Problém	Příčina	Řešení
Žehlička nehřeje	Není připojeno napájení	Zkontrolujte kabel, vidlici a el. zásuvku
	Regulační kotouč termostatu je v poloze „minimum“	Nastavte regulační kotouč termostatu do polohy ●, ●●, ●●● nebo max
Žehlička nevytváří páru	V nádržce není voda	Nalijte vodu do nádržky
	Regulační kotouč napařování je v poloze „dry“	Nastavte regulační kotouč do polohy napařování
	Nastavena nízká teplota aktivující funkci DRIP-STOP	Nastavte regulační kotouč do polohy při které lze použít napařování a před použitím vyčkejte než se žehlička zahřeje
Žehlička nevytváří parní šok	Nastavená nízká teplota aktivující funkci DRIP-STOP	Nastavte regulační kotouč do polohy při které lze použít napařování a před použitím vyčkejte než se žehlička zahřeje
	Funkce parního šoku byla použita příliš často během krátké doby	Ponechte žehličku zahřát a chvíli vyčkejte, než opět použijete funkci parního šoku
Kropící zařízení (přístřík) nerozstříkuje vodu	V nádržce není voda	Nalijte vodu do nádržky
	Vodní systém je zavzdušněn	Přitiskněte prst na otvor trysky přístříku a současně několikrát stiskněte tlačítko kropícího zařízení
Ze žehlicí desky kape voda	Špatně uzavřený kryt nalévacího otvoru nádržky	Uzavřete kryt nalévacího otvoru
	Nastavená nízká teplota	Nastavte regulační kotouč do polohy, při které lze použít napařování a před použitím vyčkejte, než se žehlička zahřeje

	Funkce parního šoku byla použita při nastavení teploty pod ●●●	Nastavte regulační kotouč do polohy ●●●
	Po ukončení žehlení byla žehlička uložena ve vodorovné poloze a regulační kotouč napařování není v poloze „dry“	Regulační kotouč napařování nastavete do polohy „dry“, vyprázdněte nádržku a postavte žehličku do odkládací polohy
Ze žehlicí desky se odlupují šupinky a jiné nečistoty	V rozporu s doporučením je používána neředěná voda o nadměrné tvrdosti >15 °N	Použijte vodu ředěnou destilovanou vodou
Ze žehlicí desky vytéká hnědá tekutina	K odstranění vodního kamene byly použity nedovolené chemické přípravky	Nepřidávejte do nádržky na vodu žádné chemické přípravky k odstranění vodního kamene
	Používáte jeden z druhů vody, které nedoporučujeme	K plnění nádržky použijte pouze běžnou čistou pitnou vodu, případně vodu ředěnou vodou destilovanou
	Vlákna z prádla se dostala do otvorů v žehlicí desce a pálí se tam	Jednou za čas vychladlou desku opatrně vysajte
Žehlicí deska je špinavá nebo zahnědlá	Nastavena vysoká teplota	Nastavte regulační kotouče do polohy odpovídající žehlenému materiálu tak, aby se materiál na žehlicí desku nepřipaloval
	Prádlo není dostatečně vymácháno a obsahuje zbytky pracího prášku, aviváže nebo škrobu	Žehlicí desku vyčistěte (viz. Údržba). Prádlo dobře vymáchejte.
Povrch žehlicí desky je poškrábán	Při žehlení přišla deska do kontaktu s ostrými a tvrdými předměty.	Vyvarujte se při žehlení kontaktu se železnými předměty obsahující ostré hrany a nepokládejte žehličku na kovovou podložku s ostrými hranami a výčnělky



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz www.elektrowin.cz). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pokud má být spotřebič definitivně vyrazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis!

Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči získáte na Infolince 844 444 000 nebo internetové adrese www.eta.cz.

VII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku
Příkon (W)	uveden na typovém štítku
Náplň vody (objem ml)	300
Hmotnost bez vody (kg) cca	1,45

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).

Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci výrobku, si výrobce vyhrazuje.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Neponořovat do vody

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

VÝROBCE: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Česká republika.

NÁVOD NA OBSLUHU

Žehliaca platňa je opatrená vrstvou keramiky. Žehlička umožňuje žehliť klasicky aj s naparovaním. Je vybavená prvkami zvyšujúcimi komfort obsluhy – intenzívnym/vertikálnym naparovaním, kropiacim zariadením, systémom DRIP STOP a systémom ANTI CALC. Rukoväť žehličky je uzatvorená a prispôbena na žehlenie pravou i ľavou rukou. Vzadu tvorí opornú plochu, ktorá umožňuje postaviť žehličku do odkladacej polohy. Manipuláciu pri žehlení uľahčuje výkyvný vývod napájacieho prívodu. Kontrolné svetlo termostatu signalizuje počas žehlenia samočinné zapínanie a vypínanie prúdu termostatom, ktorý udržiava nastavenú teplotu. Regulácia teploty žehliacej platne je plynulá.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu, prezrite si obrázky a návod si uschovajte na neskoršie použitie. Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Spotrebič nikdy nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne alebo spadol na zem, poškodil sa a nefunguje tesnenie. V takých prípadoch ho odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkčnosť.
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do el. zásuvky, ani ju z nej nevyberajte mokrými rukami a ani ťahaním za napájací prívod!**
- **Žehličku pripojenú do elektrickej siete nenechávajte bez dozoru!**
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorých fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť, či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, pokiaľ na nich nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruované, čo sa týka použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zaistilo, že sa nebudú so spotrebičom hrať.
- **Spotrebič je určený len na použitie v domácnostiach a podobné účely! Nie je konštruovaný pre komerčné používanie!**
- **Po skončení práce ho vždy odpojte od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z el. zásuvky.**
- **Termostat nesmie byť použitý ako vypínač!**
- **Spotrebič nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne)!**
- Žehličku odkladajte tak, aby nevzniklo nebezpečenstvo (napríklad **požiaru, popálenia alebo oparenia**).
- Žehlička sa musí používať a ukladať na stabilnom povrchu.
- Pri umiestňovaní žehličky na stojan zaistíte, aby bol povrch, na ktorý sa stojan umiestni, stabilný.

- Po výrobných skúškach majú žehličky zdnu orosenú nádrž. Pri nákupe to nepovažujte za poruchu.
- Žehličku po prvý raz zapnite na najvyššiu teplotu a ponechajte ju **zapnutú minimálne 10 minút bez vody**. Zo žehličky môže stúpať slabý dym, ktorý je spôsobený vypaľovaním použitých mazív a tmelov v parnej komore.
- Pri prvom naplnení nádrže spotrebnou vodou odporúčame paru z celej nádrže vypustiť mimo žehlenú tkaninu.
- V žiadnom prípade **nenalievajte** do nádrže vodu získanú rozmrazením chladničky ani kondenzovanú vodu zo sušičky na bielizeň, klimatizačných alebo odvlhčovacích jednotiek, minerálnu vodu či vodu obohatenú o alkohol, parfém, prípravky na ošetrovanie a škrobenie bielizne (napríklad **škrob, avivážne prostriedky**), alebo ocot, odvápnovacie prostriedky, zmäkčovadlá alebo iné chemické látky.
- Pri každom ďalšom dolievaní vody do nádržky počas žehlenia a pri vyprázdňovaní nádržky po skončení žehlenia treba odpojiť vidlicu napájacieho prívodu od elektrickej zásuvky.
- Pri žehlení buďte opatrní, preklopením žehličky môže nalievacím otvorom vytiecť horúca voda.
- Nenechávajte visieť napájací prívod cez hranu stolu alebo linky, kde ho môžu stiahnuť deti, prípadne urobte také bezpečnostné opatrenia, aby ste zaistili, že sa do prívodu nikto nezapletie alebo oň môže niekto nezakopnúť.
- Dbajte, aby napájací prívod bol vždy suchý a nepoškodený.
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany.
- Spotrebič je prenosný a má pohyblivý prívod s vidlicou, ktorá zabezpečuje dvojpólové odpojenie od elektrickej siete.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Ak sa napájací prívod tohto spotrebiča poškodí, musí prívod vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča (napríklad **popálenie, obarenie, požiar, zničenie bielizne alebo poškriabanie a znečistenie žehliacej platne**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

II. OPIS SPOTREBIČA (obr. 1)

- | | |
|--|---|
| A — žehliaca platňa | H — regulačný kotúč naparovania |
| B — kryt nalievacieho otvoru | I — regulačný kotúč termostatu |
| C — dýza kropenia | J — nádrž na vodu |
| D — tlačidlo kropenia | K — odkladacia plocha |
| E — tlačidlo parného šoku | L — priestor na uloženie napájacieho prívodu |
| F — kontrolné svetlo termostatu | M — napájací prívod |
| G — kontrolné svetlo napájania | N — odmerka na plnenie |



III. POKYNY NA OBSLUHU

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte žehličku a príslušenstvo. Pred prvým použitím odstráňte zo žehliacej platne prípadné nálepky, ochrannú fóliu alebo ochranný kryt.

Teploty žehlenia

- Bielizeň roztrieďte a žehlite podľa pokynov na ošetrovanie (napríklad **odporúčanie výrobcu – visačka na odev**). Ak inštrukcie chýbajú a poznáte materiál, z ktorého je odev, riadte sa tabuľkou na obr. 3. Tabuľka sa vzťahuje iba na základné materiály, z ktorých je odev, nie na prípadné ozdoby, úpravy materiálu a pod.
- Žehliť začínajte od bielizne s najnižšou odporúčanou teplotou po najvyššiu. Ak je odev ušitý z **viacerých druhov materiálu, upravený leštením, vrapovaním, strachovaním alebo je reliéfny, žehlite vždy podľa materiálu**, pre ktorý treba použiť najnižšiu teplotu. Ak materiál nepoznáte, nájdite vhodné miesto, ktoré pri nosení nebude vidieť, a na ňom vyskúšajte vhodnú teplotu.
- Vlnený textil odporúčame žehliť z rubu. Čistú vlnu môžete žehliť cez čistú bielu bavlnenú látku. Zamat a podobný textil žehlite jedným smerom (**zabráňte tak tvorbe lesklých plôch**).
- Žehlenie s naparovaním je nevhodné pre tenké syntetické a hodvábné tkaniny (napr. **akrylon, nylon, polyamid alebo polyester**).
- Pri žehlení s naparovaním odporúčame používať mäkkú textilnú priepustnú podložku.
- Zaisťte, aby žehlená látka bola riadne napnutá a para tak neunikala do strán.
- Aby žehliaca doska zostala stále hladká, chráňte ju pred priamym kontaktom s ostrými kovovými predmetmi (napr. **zipsy, gombíky, patenty, ozdobné predmety**).

Žehlenie bez naparovania

Žehličku postavte do odkladacej polohy (obr. 7). Na regulačnom kotúči naparovania **H** nastavte symbol „dry“ proti značke na vodnej nádrži - vypnuté naparovanie (obr. 5), alebo vylejte z nádrže **J** vodu. Na regulačnom kotúči termostatu **I** nastavte stupeň teploty oproti značke na nádrži podľa žehlenej tkaniny (obr. 2). Vidlicu napájacieho prívodu **M** zasunúť do elektrickej zásuvky, rozsvieti sa kontrolné svetlo **G** a **F**. Dosiahnutie správnej teploty signalizuje zhasnutie kontrolného svetla termostatu **F**.

Upozornenie

Regulačný kotúč termostatu **I** (obr. 2) je označený medzinárodnými symbolmi, ktoré odporúčajú optimálnu žehliacu teplotu a zhodujú sa s označením na niektorých druhoch bielizne a textílií (obr. 3). Ak sa žehlička ohrieva zo studeného stavu, alebo sa teplota mení z vyššej na nižšiu, odporúčame chvíľku počkať, aby sa teplota žehliacej platne mohla ustáliť.

Žehlenie s naparovaním

Pridržte žehličku, na regulačnom kotúči naparovania **H** nastavte symbol „dry“ proti značke na vodnej nádrži **J** - vypnuté naparovanie (obr. 5) a odklopte kryt **B** nalievacieho otvoru nádrže **J**. Priloženou odmerkou **N** nalejte vodu do nádrže **J** (obr. 4) a kryt **B** nalievacieho otvoru zatvorte zaklapnutím. **Žehlička musí byť v polohe určenej pre nalievanie vody.** Žehličku postavte do odkladacej polohy (obr. 7) a nastavte regulačný kotúč termostatu **I** do vyznačenej oblasti naparovania (obr. 2 – steam). Vidlicu napájacieho prívodu **M** zasunúť do elektrickej zásuvky, rozsvieti sa kontrolné svetlo **G** a **F**. Po zhasnutí

kontrolného svetla **F** otočte regulačným kotúčom naparovania **H** v smere hodinových ručičiek. Čím viac otočíte regulačný kotúč naparovania **H** smerom k symbolu , tým väčšie množstvo pary sa tvorí (obr. 5). Ak postavíte žehličku do odkladacej polohy, para sa automaticky prestane tvoriť (krátkodobo môže vystúpiť viac pary).

Upozornenie

- V prípade naplnenia nádržky **J** vodou nad povolené množstvo (**max. 300 ml**) sa môže v žehličke tvoriť para aj keď je žehlička i v odkladacej polohe.
- V miestach s výskytom tvrdej vody odporúčame riediť ju destilovanou vodou. Informácie o tvrdosti vody získate od správcu vodovodnej siete alebo na hygienickej stanici. Pri tvrdosti vody **> 15 °N** odporúčame plniť žehličku vodou miesenou v nasledujúcom pomere:

Tvrdosť vody	Pomer vody z vodovodu a destilovanej vody
stredná	2 : 1
tvrdá	1 : 1
veľmi tvrdá	1 : 2

Kropiace zariadenie (prétrik)

Zvlhčuje látky a účinne pomáha žehliť veľmi pokrčenú bielizeň. Uvádza sa do činnosti opakovaným stláčaním tlačidla kropenia **D**. Neodporúčame kropiť tenké látky (najmä **hodvábne a syntetické tkaniny**), môžu na nich zostať škvrny z použitej vody.

Intenzívne naparovanie (parný šok)

Používa sa výhradne v prípade, keď na dokonalé vyžehlenie nestačí žehlenie s naparovaním. V tomto prípade stlačte podľa potreby viackrát za sebou tlačidlo intenzívneho naparovania **E** (obr. 6A – ). Tak získate viac pary ako pri bežnom naparovaní.

Upozornenie

Pri niekoľkonásobnom stlačení tlačidla intenzívneho naparovania **E** môže pri preplnení parnej komory odkvapnúť voda zo žehliacej platne. Tento jav nepovažujte za poruchu.

VERTICAL systém

Je to intenzívne zvislé naparovanie určené na voľne visiace textilie (napr. zavesené odevy, záclony, závesy). Regulačný kotúč termostatu **I** nastavte do vyznačenej oblasti naparovania (obr. 2 – steam). Jednou rukou napnite zľahka látku a žehličku posúvajte zvislým smerom zdola nahor (obr. 6B – ). Stláčajte tlačidlo intenzívneho naparovania **E** tak, aby ste dosiahli vertikálne nárazy pary. Tlačidlo nedržte stlačené stále a nepoužívajte ho viac ako **10-krát** za sebou.

DRIP STOP

Zabraňuje vytekaniu vody zo žehliacej platne, ak nedosahuje potrebnú teplotu.

Skladovanie

Po skončení žehlenia vylejte nespotrebovanú vodu z nádržky **J** (**pozor, bude horúca**), alebo ju nechajte odpariť a žehličku nechajte vychladnúť. Následne na regulačnom kotúči



naparovania **H** nastavte symbol „dry“ proti značke na vodnej nádrži (vypnuté naparovanie). Napájací prívod **M** obtočte okolo zadnej časti krytu **L**, žehličku uložte do odkladacej polohy (obr. 8) mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

IV. ÚDRŽBA

Pred každou údržbou žehličku odpojte od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky! Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky (napr. ostré predmety, škrabky, drôtenky, žieravé prostriedky na čistenie alebo iné rozpúšťadlá)! Celú (studenú) žehličku utrite najprv vlhkou handričkou a potom ju vyutierajte dosucha. Pri žehlení naškrobenej bielizne sa na žehliacej platni môže vytvárať hnedý povlak, ktorý najlepšie odstráni saponátový prostriedok s jemným práškom.

Žehlička je vybavená trvalým odvápnovacím systémom ANTI CALC, ktorý nevyžaduje údržbu. Tento systém ale nedokáže úplne zabrániť vzniku vápenitých usadenín.

V. ODSTRANOVANIE PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Rešenie
Žehlička nehreje	Nie je pripojené napájanie	Skontrolujte kábel, vidlicu a el. zásuvku
	Regulačný kotúč termostatu je v polohe „minimum“	Nastavte regulačný kotúč do polohy ●, ●●, ●●● alebo max
Žehlička nevytvára paru	V nádržke nie je voda	Nalejte vodu do nádržky
	Regulačný kotúč naparovania je v polohe „dry“	Nastavte regulačný kotúč do polohy naparovania
	Nastavená nízka teplota aktivujúca funkciu DRIP-STOP	Nastavte regulačný kotúč do polohy, pri ktorej je možné použiť naparovanie a pred použitím počkajte, pokiaľ sa žehlička zahreje
Žehlička nevytvára parný šok	Nastavená nízka teplota aktivujúca funkciu DRIP-STOP	Nastavte regulačný kotúč do polohy, pri ktorej je možné použiť naparovanie a pred použitím počkajte, pokiaľ sa žehlička zahreje
	Funkcia parného šoku bola použitá príliš často behom krátkej doby	Nechajte žehličku zahriať a chvíľu počkajte, než opäť použijete funkciu parného šoku

Kropiace zariadenie (prístrek) nerozstrekuje vodu	V nádržke nie je voda	Nalejte vodu do nádržky
	Vodný systém je zavzdušnený	Pritlačte prst na otvor trysky prístreku a súčasne niekoľkokrát stlačte tlačidlo kropiaceho zariadenia
Zo žehliacej dosky kvapká voda	Zle uzatvorený kryt nalievacieho otvoru nádržky	Uzavrite kryt nalievacieho otvoru
	Nastavená nízka teplota	Nastavte regulačný kotúč do polohy, pri ktorej je možné použiť naparovanie a pred použitím počkajte, pokiaľ sa žehlička zahreje
	Funkcia parného šoku bola použitá pri nastavení teploty pod ●●●	Nastavte regulačný kotúč do polohy ●●●
	Po ukončení žehlenia bola žehlička uložená vo vodorovnej polohe a regulačný kotúč naparovania není v polohe „dry“	Regulačný kotúč naparovania nastavte do polohy „dry“, vyprázdňte nádržku a postavte žehličku do odkládacej polohy
Zo žehliacej dosky sa odlupujú šupinky a iné nečistoty	V rozpore s odporúčaním je používaná neriedená voda o nadmernej tvrdosti >15 °N	Použite vodu riedenú destilovanou vodou
Zo žehliacej dosky vyteká hnedá tekutina	K odstráneniu vodného kameňa boli použité nedovolené chemické prípravky	Nepridávajte do nádržky na vodu žiadne chemické prípravky k odstráneniu vodného kameňa
	Používate jeden z druhov vody, ktorú neodporúčame	K plneniu nádržky použite iba bežnú čistú pitnú vodu, prípadne vodu riedenú vodou destilovanou
	Vlákná z prádla sa dostali do otvorov v žehliacej doske a pália sa tam	Raz za čas vychladnutú dosku opatrne povysávajú

Žehliaca doska je špinavá alebo zahnedlá	Nastavená vysoká teplota	Nastavte regulačný kotúč do polohy odpovedajúce žehlenému materiálu tak, aby sa materiál na žehliacu dosku nepripaľoval
	Prádlo nie je dostatočne vyžmýkané a obsahuje zbytky pracieho prášku, aviváže alebo škrobu	Žehliacu dosku vyčistite (viď. Údržba). Prádlo dobre vyžmýkajte.
Povrch žehliacej dosky je poškrabaný	Pri žehlení prišla doska do kontaktu s ostrými a tvrdými predmetmi.	Vyvarujte sa pri žehlení kontaktu so železnými predmetmi obsahujúcimi ostré hrany a nedávajte žehličku na kovovú podložku s ostrými hranami a výčnelkami.

VI. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobkov ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohoto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (viď www.envidom.sk). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezat napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis!

Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči získate na internetovej adrese www.eta.sk.

VII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku
Príkon (W)	uvedený na typovom štítku
Objem vody (ml)	300
Hmotnosť bez vody (kg) asi	1,45

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z.z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z.z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z.z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

*DO NOT IMMERSE IN WATER – Neponárať do vody
TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM
BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR
PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.
Nebezpečenstvo udusenía. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na
hranie.*

VÝROBCA: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Česká republika.
VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR: ETA – Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 8,
831 04 Bratislava 3

INSTRUCTIONS FOR USE

The ironing plate is covered with a ceramic layer. The iron enables dry ironing and steam ironing. It is equipped with elements increasing comfort of operation - intensive/vertical steaming, a sprinkling device, the DRIP STOP system and the ANTI CALC system. The iron handle is closed and it is adapted for ironing with the right and the left hand. At the back side the handle forms a support that enables putting it in the rest position. Handling while ironing is easier thanks to a swing-out power cable terminal. The control light of the thermostat signals automatic switching on and off by the thermostat which keeps the set temperature. Regulation of temperature of the ironing plate is continuous.

I. SAFETY WARNING

- Before the first use, read all the instructions for use carefully, look at the picture and keep the instructions for later use. Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket. The power cord plug has to be connected to the properly connected and grounded socket!
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down, it was damaged and it leaks. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- **Do not insert to or take the plug out of a socket with wet hands and do not pull the power cord!**
- **Do not leave the iron plugged in power supply without supervision!**
- The appliance is not intended for use by people (including children) whose physical, sensual or mental inability or lack of experience and knowledge makes safe use of the appliance impossible, if they are not supervised or if they have not been instructed regarding use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to make sure they will not be playing with the appliance.
- **The appliance is intended for use in households only and for similar use! It is not designed for commercial use!**
- **After finishing work, always disconnect the appliance from power supply by taking the connector of the power cord out of the electric socket.**
- **The thermostat can never be used as a switch!**
- **Never immerse the appliance into water (even its parts)!**
- Do not place the iron in such a way that could represent harm (e.g. **fire, burn and scalding**).
- Use and place the iron on a stable surface.
- When putting the iron on a stand, make sure that the surface that the stand is placed on is stable.
- Due to production tests, the internal iron container can be misted up. Do not consider it to be a defect when purchasing the iron.
- When switching the iron for the first time, set the highest temperature and let the iron **in operation for at least 10 minutes without water**. There can be light fume coming out

of the iron which is caused by burning of the used lubricants and binding agents in the steam chamber.



- When filling in the container with utility water for the first time, we recommend letting out the steam from the whole container outside the ironed fabric.
- **Never pour** water to the container that was produced by defrosting a freezer, water condensed in a dryer, air-conditioning or dehumidifying units, certain types of mineral waters, water enriched with alcohol, perfume and preparations for treatment and for stiffening fabrics (e.g. **starch, fabric conditioners**) or vinegar, decalcifying agents, softeners or other chemical substances.
- Whenever you fill the container with water during ironing and empty the container after ironing, unplug the iron from the electric power.
- When ironing, be very careful, tilting of the iron may result in hot water pouring out of the filling hole.
- Make sure that the power cord does not hang over the edge of the working table where children could reach it.
- Make sure that the power cord is always dry and it is not damaged.
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges.
- The appliance is portable and it is equipped with a movable connector with a plug which ensures double-pole disconnection from power supply.
- If you need to use an extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the producer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Never use the appliance for any other purpose than for that described in these instructions for use!
- The producer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance (e. g. **burning, scalding, fire, clothes damage, scratching and contamination of the ironing plate**) and its guarantee for the appliance does not apply to situations when the safety warnings above have not been complied with.

II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)

A – ironing plate

B – filling hole lid

C – additional spray jet

D – additional spray button

E – steam shock button

F – thermostat control light

G – charging control light

H – steaming regulation wheel

I – thermostat regulation wheel

J – water container

K – rest board

L – space for power cord wind-up

M – power cord

N – filling cup

III. INSTRUCTIONS FOR USE

Remove all the packing material and take out the iron with the accessories. Before the first use, remove any labels, protective foils or covers from the ironing plate.

Ironing temperatures

- Sort laundry and iron according to the instructions for treatment (e.g. **manufacturer's recommendation - label on clothes**). If the instruction is missing and you know the



material of the clothes, follow the table on Fig. 3. The table applies to basic materials only, not to possible decorations, material treatment, etc.

- Start to iron from the lowest temperatures to higher temperatures. If clothes consist of e.g. **two and more materials or if they contain stringing, purls, embossing, stretch material**, etc., always iron according to the material requiring the lower temperature. If you do not know the material, find a suitable place that is not visible when wearing and try suitable temperature for ironing at the place.
- When ironing woolen fabrics, we recommend ironing on the back side of the fabric and you can iron virgin wool through additional cloth. Velvet and similar fabrics can be ironed in one direction (**you will prevent creation of glossy areas**).
- Steam ironing is not suitable for fabrics from synthetic and silk fibers (e.g. **acrylon, nylon, polyamide or polyester**).
- We recommend using soft textile permeable base materials for steam ironing.
- Make sure that the ironed fabric is tensed up properly so that steam does not leak to the sides.
- For the ironing plate to remain smooth, protect it from direct contact with sharp metal objects (e.g. **zip fasteners, buttons, snap buttons, decorative objects**).

Ironing without steaming

Put the iron to the rest position (Fig. 7). Set symbol "**dry**" on steaming regulation wheel **H** against the mark in the water tank - turned off steaming (Fig. 5), or pour water out of container **J**. Set the level against the mark on the container on thermostat regulation wheel **I** according to the selected fabric (Fig. 2). Connect power cord fork **M** to the electric power and control lights **G** and **F** will come on. When the thermostat control light **F** goes out, the proper temperature has been reached.

Warning

Thermostat regulation wheel **I** (Fig. 2) is marked with international symbols that recommend the optimum ironing temperature and they are the same as marking on some types of clothes and textiles (Fig. 3). When the temperature is increased from the cold state or if the temperature is set from higher to lower, we recommend waiting for a while for stabilization of the ironing plate temperature.

Steam ironing

Hold the iron with your hands, set symbol "**dry**" on steaming regulation wheel **H** against the mark in the water tank - turned off steaming (Fig. 5) and take off filling hole lid **B** of container **J**. Pour in water to container **N** using the enclosed cup **J** (Fig. 4) and close the filling hole lid in by snapping. **Keep the position of the iron for pouring water in.** Put the iron to the rest position (Fig. 7) and set thermostat regulation wheel **I** to the marked area for steaming (Fig. 2 - steam). Plug power supply fork **M** to the electric power and control lights **G** and **F** will come on. When thermostat control light **F** goes out, turn steaming regulation wheel **H** clockwise. The more you turn steaming regulation wheel **H** towards symbol , the more outgoing steam there will be (Fig. 5). If you place the iron to the rest position, automatic production of steam will stop (more steam may be going out for a short time).

Warning

- When water container **J** is filled with water over the permitted limit (**max. 300 ml**), steam can be created even in the rest position.
- At places with hard water we recommend diluting it with distilled water. You will get the information about water hardness at water-management authorities, or at the local sanitary station. In the case of water hardness **> 15 °N** we recommend filling the iron in the following ratio:



Water hardness	Ratio of tap water : distilled water
medium	2 : 1
hard	1 : 1
very hard	1 : 2

Sprinkling appliance (additional spray)

It is used for moistening fabrics and it is effective in ironing extremely creased fabrics. It is activated by repeated pressing of additional spray button **D**. We do not recommend applying additional spray to fine fabrics (e.g. **silk and synthetic**) as the used water may stain the fabric.

Intensive steaming (steam shock)

Use only if steam ironing is insufficient. In this case press intensive steaming button **E** several times (Fig. 6A - ). Thus you will get additional steam except for the steam created by standard steaming.

Warning

When you press intensive steaming button **E** several times, water may drip from the ironing plate due to excess water in the steam chamber. Do not consider this as faulty operation.

VERTICAL system

It is intensive vertical steaming for steaming freely hanging textiles (e.g. hanging clothes, curtains, drapes). Set thermostat regulation wheel **I** to the marked area for steaming (Fig. 2 - steam). Stretch the fabric slightly with one hand and move the iron vertically bottom-up (Fig. 6B - ). Press the intensive steaming button **E** so that you achieve vertical steam shocks. Do not hold the intensive steaming button pressed continuously and do not use it more than **10 times** consecutively.

DRIP STOP

The appliance prevents leaking water from the ironing plate when its temperature is insufficient.

Storage

After finishing ironing, pour out the unused water from container **J** (**be careful, it can be hot**), or let the rest of the water evaporate and let the iron cool down. Then set symbol "**dry**" on steaming regulation wheel **H** against the mark on water container **J** (steaming off). Wind power cord **M** over the back side of cover **L** and put the iron to the rest position (Fig. 8) out of reach of children and incapacitated persons.



IV. MAINTENANCE

Before any maintenance, unplug the iron from power supply by taking the fork of the power cord out of the socket! Do not use rough and aggressive detergents (e.g. sharp objects, peelers, pot scourers, caustic agents for cleaning or other solvents). Wipe the entire iron with a wet cloth in the cooled state and dry. If brown film is created on the ironing plate (e.g. when ironing starched laundry), you can remove the film by a detergent containing fine sand. The iron is equipped with the permanent decalcification system ANTI CALC that does not require maintenance. But the system cannot prevent creation of calcareous sediments.

V. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Iron is not heated.	Power supply not connected	Check the cord, plug and the socket
	The thermostat regulation wheel is in the "minimum" position	Set thermostat regulation wheel to position ●, ●●, ●●● or max
Iron does not create steam	There is no water in the container	Pour water into the container
	The steaming regulation wheel is in position "dry"	Set the regulation wheel to the steaming position
	Low temperature is set for activating the DRIP-STOP function	Set the regulation wheel to the position, in which you can use steaming, and wait till the iron is heated for use
Iron does not create steam shock	Low temperature is set for activating DRIP-STOP function	Set the regulation wheel to the position, in which you can use steaming, and wait till the iron is heated for use
	The function of steam shock was used too often during a short period of time	Let the iron heat and wait for a while before using the electric shock function again
Sprinkling equipment (additional spray) does not sprinkle water	There is no water in the container	Pour water into the container
	The water system is aerated	Tighten finger on the additional spray jet hole and at the same time press the sprinkling device button several times

Water is dripping from the ironing plate	The lid of the pouring hole of the container is not closed properly.	Close the pouring hole lid
	Low temperature is set	Set the regulation wheel to the position, in which you can use steaming, and wait till the iron is heated for use
	The steam shock function was used when temperature below ●●● was set	Set the regulation wheel to position ●●●
	After finishing ironing, the iron was put into the horizontal position and the steaming regulator is not in position "dry"	Set the regulation wheel to "dry" position, empty the container and put the iron to the rest position
Flakes and other impurities are peeled off from the ironing plate	Contrary to recommendation undiluted water is used with excessive hardness >15 °N	Use water diluted with distilled water
Brown liquid is pouring out of the ironing plate	Non-permitted chemical preparations were used for removing scale	Do not add any chemical agents for removing scale into the water container
	You use one of the types of water that we do not recommend	Use only common clean drinking water for filling in the container, or water diluted with distilled water
	Fibers from linen got into the holes in the ironing plate and they are burning there	From time to time, vacuum the plate carefully
The ironing plate is dirty or it has brownish colour	High temperature is set	Set the regulation wheel to the position that corresponds to the ironed material so that the material does not stick on the ironing plate

	Laundry is not sufficiently rinsed and it contains residues of washing powder, softener or starch	Clean the ironing plate (see Maintenance). Rinse the laundry properly.
The ironing plate surface is scratched	The plate was in contact with sharp and hard objects while ironing	During ironing, avoid contact with metal objects containing sharp edges and do not put the iron on a metal base with sharp edges and protrusions

VI. ENVIRONMENTAL PROTECTION



If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal, hand them over at special collection places where they will be accepted free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Ask for more details at the local authority or at the local waste collection site. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations. If the appliance is to be put out of operation for good, after disconnecting it from power supply we recommend cutting off the power cord and thus it will not be possible to use the appliance again.

More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by a professional service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to guarantee repair!

VII. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	specified on the type label
Input (W)	specified on the type label
Water volume (volume ml)	300
Weight without water (kg) about	1.45

The product has received ES declaration of conformity according to Act as amended.
The product matches the requirements of the below statutory order as amended.

- Committee Regulation No. 2006/95/ES as amended, setting the technical requirements of the electrical appliance as low.
- Committee Regulation No. 2004/108/ES as amended, setting the technical requirements of products in terms of their electromagnetic compatibility.

The manufacturer reserves the right to make insignificant changes to the standard design that do not affect the function.

DO NOT IMMERSE IN WATER. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



MANUFACTURER: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Czech Republic

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

A vasalólap kerámiaréteggel rendelkezik. A vasaló száraz vasalást és gőzölős vasalást tesz lehetővé. A kezelés kényelmét növelő elemekkel rendelkezik – intenzív/függőleges gőzöléssel, permetező berendezéssel DRIP STOP és ANTI CALC rendszerrel. A vasaló fogantyúja zárt kialakítású és úgy jobb- mint balkezes vasalásra használható. A fogantyú hátsó része támaszfelületként szolgál, ami lehetővé teszi azt nyugalmi helyzetbe állítani. A vasaló vasalás közbeni mozgását megkönnyíti a forgó csatlakozó kábel. A jelzőlámpa vasalás közben a termosztát önműködő elektromos bekapcsolását és kikapcsolását jelzi, ami tartja a vasaló előre beállított hőmérsékletét. A vasalólap hőmérséklete folyamatos szabályozású

I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

- Első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a teljes kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót későbbi felhasználás céljaira gondosan őrizze meg. Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán levő feszültségadat megegyezik-e az elektromos dugaszoló aljzatban levő feszültségértékkel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- Ne használja a készüléket akkor, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója megsérült, ha nem működik rendesen vagy ha leesett, megsérült és nem tömör. Ilyen esetekben a készüléket adja át át szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonságossága és helyes működése ellenőrzése céljából.
- **Nedves kézzel ne dugja be a csatlakozóvezeték villásdugóját az el. dugaszolóaljzatba vagy ne húzza ki azt a dugaszolóaljzataból a csatlakozóvezetékénél fogva!**
- **Az el. hálózatra csatlakoztatott vasalót ne hagyja felügyelet nélkül!**
- A készüléket mozgásukban korlátozott és csökkent mentális képességgel vagy a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal és tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is) nem használhatják, kivéve ha a felügyeletük biztosított, vagy a biztonságukért felelős személy általi készülékhasználatra vonatkozó utasítást adtak. Ügyelni kell, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel.
- **A készüléket csak háztartási vagy ahhoz hasonló célokra szabad használni! Komerzsz használatra nem alkalmazható!**
- **A munka befejezése után kapcsolja ki a készüléket a csatlakozóvezeték el. dugaszolóaljzataból történő kihúzásával.**
- **A termosztátot nem szabad készülék kapcsolóként használni!**
- **Ne merítse vízbe a készüléket (még részben sem)!**
- A vasalót úgy tegye félre, hogy ne keletkezzen veszélyes helyzet (pl. **tűzeset, megégés és leforrás**).
- A vasalót csak szilárd felületen használja és helyezze arra.

- A vasaló állványra történő elhelyezésekor biztosítsa azt, hogy az állvány mindig stabil felületen álljon.
- A gyártási próbák következményeként a vasalótartály belülről bepárasodhat. Vásárlásnál ezt ne tekintse meghibásodásnak.
- Az első bekapcsolást a legmagasabb hőmérsékleten végezze és hagyja a vasalót legalább **10 percig víz nélkül** bekapcsolt állapotban. Közben a vasalóból egy kevés füst távozhat, amit a gőzkamrában levő kenő és tömítőanyagok kiégése okozza.
- A tartály vízzel történő első feltöltésekor javasoljuk a teljes tartály gőztartalmát a vasalandó anyagon kívüli helyre kiereszteni.
- Semmi esetre **se töltsen meg** a tartályt a hűtőszekrény kiolvasztásakor keletkezett vízzel, ruhaszáritóban, klímaberendezésben vagy víztelenítő berendezésben kondenzálódó vízzel, bizonyos ásványvízfajtákkal, alkoholos vízzel, parfümmel és a fehérmű kezelésére és keményítésére szolgáló készítményekkel (pl. **keményítővel, öblítőszerrel**) vagy ecettel, vízkőoldó anyagokkal, vízlágyítókakkal vagy más vegyi anyagokkal.
- A tartály minden egyes vasalás közbeni feltöltésekor és a vasalás befejezése utáni kiürítésekor, húzza ki a csatlakozóvezeték villásdugóját az el. dugaszolóaljzatból.
- Vasalás közben legyen fokozottan óvatos, mivel a vasaló felborulásakor a töltőnyíláson át forró víz folyhat ki.
- Akadályozza meg azt, hogy a csatlakozóvezeték szabadon lógjon át a munkafelület szélén, ahol azt gyermekek elérhetik.
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték mindig száraz és sértetlen legyen.
- A csatlakozó vezeték nem szabad éles vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megrongálni, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken át hajlítani.
- A készülék hordozható kivitelű és villásdugóval ellátott hajlékony csatlakozóvezetékkel rendelkezik, ami a készülék elektromos hálózatról történő kétsarkú leválasztását teszi lehetővé.
- Az esetleges vezetékhozzáadók használatakor fontos, hogy az ép legyen és megfeleljen az érvényes szabványoknak.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező személy cserélje ki, hogy elkerüljék ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- A készüléket ne használja más célokra, mint amire az készült és amit ezen utasítás leírása tartalmaz!
- Gyártócég nem vállal jótállást a készülék helytelen használatából eredő károkért (pl. **égési, forrázási sérülésekért, tűzkárokért, a fehérmű tönkremenetelért, a vasalólap megkarcolásáért és szennyeződéséért**) és nem felelős a készülékre vonatkozó garanciáért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.

II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1.sz.ábra)

A – vasalólap

B – beöntőnyílás fedél

C – a vízszóró fúvókája

D – víz szórási nyomógomb

E – gőzsokk nyomógomb

F – a termosztát jelzőlámpája

G – tápfeszültség jelzőlámpa

H – gőzölési szabályozó tárcsa

I – a termosztát szabályozó korongja

J – víztartály

K – kitémasztási felület

L – a csatlakozóvezeték felcsavarodási tere

M – csatlakozó vezeték

N – töltő pohár

III. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, vegye ki abból a vasalót és tartozékait. Első üzembehelyezés előtt távolítsa el a vasalólapról az esetleges címkéket, védőfóliákat vagy burkolatokat.

Vasalási hőmérsékletek

- Osztályozza és vasalja a ruhaanyagot a megfelelő utasítások (pl. **gyártói javaslatai** – **a ruhadarabon levő címke**) szerint. Ha nincs megfelelő utasítás és Ön ismeri az öltözék anyagát, akkor a 3. táblázat szerint járjon el. A táblázat csak az alapanyagokra vonatkozik, az esetleges díszítések, anyagdíszek stb. nem érvényes.
- A vasalást alacsony hőmérsékleten kezdje és folytassa magasabb hőmérsékletek felé. Ha a ruhadarab **két vagy több anyagból tevődik össze vagy fényezett, hullámosított, domborított** stb., akkor mindig az alacsonyabb hőmérsékletet igénylő anyag szerint vasaljon. Ha az anyagot nem ismeri, akkor találjon olyan helyet, ami annak viselésénél nem látható és ott próbálja ki a megfelelő vasalási hőmérsékletet.
- A gyapjából készült textiliáknál javasoljuk az anyagot annak visszáján vasalni, tiszta gyapjút pedig vasalóruhán át vasaljon. Bársonyt és hasonló textiliákat egy irányban vasaljon (**megakadályozza fényes felületek keletkezését**).
- Gőzöléses vasalás nem alkalmas szintetikus és selyem szövetekre (pl. **akril, nylon, poliamid vagy poliészter anyagokra**).
- Gőzöléses vasaláshoz javasoljuk puha textil anyagú áteresztő alátétet használatát.
- Biztosítsa azt, hogy a vasalandó anyag rendben ki legyen feszítve és ezzel a gőz ne illan hasson el oldalirányban.
- Hogy a vasalólap mindig síma maradjon, védje azt éles fémtárgyakkal történő érintkezésektől (pl. **húzózárok, gombok, patentek, díszítő tárgyak**).

Gőzölés nélküli vasalás

Állítsa a vasalót annak kitérített helyzetébe (7. ábra). A **H** jelű gőzölés szabályozó tárcsán állítsa be a „**dry**” szimbólumot a víztartályon levő jelzéssel szemben – kikapcsolt gőzölés (5. ábra), esetleg öntse ki a vizet a **J** jelű edényből. Az **I** jelű termosztát szabályozó gombján állítsa be a kiválasztott anyagnak megfelelő, ismét a tartályon levő jellel szembeni fokozatot (2. ábra). Az **M** csatlakozó vezeték villásdugóját csatlakoztassa be az el. hálózatba, ekkor kigyullad a **G** és az **F** jelű jelzőlámpa. A helyes hőmérséklet elérését az **F** jelű termosztát jelzőlámpa kialvása jelzi.

Figyelmeztetés

Az **I** jelű termosztát szabályozó gomb (2. ábra) nemzetközi szimbólumokkal jelölt, amelyek az optimális vasalási hőmérsékletet javasolják és azonosak az egyes fehérneműfajták és textiliák levő jelölésekkel (3. ábra). A vasaló hideg állapotból történő felmelegedésekor vagy annak magasabb hőmérsékletéről alacsonyabb hőmérsékletre történő átváltásakor javasoljuk pár pillanatig várni, amíg a vasaló lap hőmérséklete állandósul.

Gőzöléses vasalás

Vegye kézbe a vasalót, a **H** jelű gőzölés szabályozó tárcsán állítsa be a „**dry**” szimbólumot a víztartályon levő jelzéssel szemben – kikapcsolt gőzölés (5. ábra) és billentse el a **J** jelű edényen levő **B** beöntőnyílás fedelét. A mellékelt **N** jelű pohárka segítségével öntsön vizet a **J** jelű tartályba (4. ábra) és a beöntőnyílás fedelét kattintással zárja le.

A víz betöltésekor tartsa a vasalót a beöntésnek megfelelő helyzetben. Állítsa a vasalót annak tárolási helyzetébe (7. ábra) és az **I** jelű termosztát szabályozó gombot állítsa rá a megjelölt gőzölési területre (2. ábra - steam). Az **M** jelű csatlakozó vezeték villásdugóját csatlakoztassa be az el.hálózatba, ekkor kigyullad a **G** és az **F** jelű jelzőlámpa. Az **F** jelű jelzőlámpa kialvása után fordítsa el a **H** jelű gőzszabályozó gombot az óramutatójárásával megegyező irányban. A **H** jelű szabályozó gombot minél jobban a $\Rightarrow$ szimbólum felé fordítja, annál nagyobb mennyiségű gőz áramlik majd ki (5. ábra). Ha a vasalót annak kitámasztott helyzetébe teszi, akkor automatikusan megszűnik a gőzfejlődés (rövid ideig azonban még több gőz is áramolhat ki).

Figyelmeztetés

-Ha a **J** jelű tartályba a megengedett mennyiségnél (**max. 300 ml**) több vizet tölt, akkor a vasalóban annak tárolási helyzetében is fejlődhet gőz.

- Kemény víz esetén javasoljuk ezt a vizet desztillált vízzel keverni. A vízkeménységre vonatkozó információkat a Vízműveknél, illetve a Közegészségügyi Állomáson szerezhetnek. Ha a víz keménysége **> 15 °N** akkor a vasalóba a helyi vizet a következő keverék arányban javasoljuk tölteni:

Vízkeménység	A vízvezetéki víz és a desztillált víz aránya
közepes	2 : 1
kemény	1 : 1
fokozottan kemény	1 : 2

Permetező berendezés (spriccelés)

Az anyagok nedvesítésére szolgál és hatásosan segít erősen gyűrött textiliák vasalásánál.

A **D** jelű spriccelő nyomógomb ismételt benyomásával lép működésbe. Nem javasoljuk vékony anyagoknál spriccelést alkalmazni (pl. **selyem és műszálból készült anyagoknál**), mivel a víz azokon foltokat hagyhat.

Intenzív gőzölés (gőzsokk)

Csak akkor használja, ha a gőzöléses vasalás nem bizonyul elegendőnek. Ebben az esetben nyomja meg egymásután többször az intenzív gőzölés **E** jelű gombját (6A.- ábra - $\Rightarrow$). Ezzel a normál gőzölési gőzmennyiséghez további kiegészítő gőz adódik.

Figyelmeztetés

Az **E** jelű intenzív gőzölési nyomógomb néhányszor történő benyomásakor a gőzkamra vízzel túltelítődhet, amely következtében a vasalólapról víz cseppenhet le. Ne tekintse ezt hibajelenségnek.

VERTIKÁLIS rendszer

Intenzív függőleges irányú gőzölés szabadon függő textiliák gőzöléséhez szolgál (pl. felfüggesztett öltözekek, függönyök, kárpitok). Állítsa az **I** jelű termosztát szabályozó gombot a kijelölt gőzölési területre (2. ábra - steam). Egyik kezével enyhén húzza ki az anyagot és a mozgassa a vasalót függőlegesen alulról felfelé (6B.- ábra - $\Rightarrow$). Nyomja meg az intenzív gőzölés **E** jelű nyomógombját, hogy vertikálisan felütköző gőzáramlás jöjjön létre. Az intenzív gőzölés nyomógombját ne tartsa hosszú ideig benyomva és ne használja azt többször, **mint 10x** egymásután.



DRIP STOP

Ez a berendezés megakadályozza a víz kifolyását a vasalólapból, ha annak a hőmérséklete elégtelen.

Tárolás

A vasalás befejezése után öntse ki a **J** jelű tartályból a maradék vizet (**vigyázzon, az forró lehet**), illetve hagyja a maradék vizet elpárologni és hagyja kihűlni a vasalót. Ezt követően a **H** jelű gőzölésszabályozó gombot állítsa a „**dry**” szimbólumra, a **J** jelű víztartályon levő jellel szemben (kikapcsolt gőzölés). Az **M** jelű csatlakozóvezetékét tekercselje fel az **L** jelű burkolat hátsó részébe és helyezze a vasalót annak kitámasztott helyzetébe (8. ábra) gyermekek és nem önjögű személyek által nem elérhető helyen.

IV. KARBANTARTÁS

A karbantartás előtt mindig kapcsolja le a készüléket az elektromos hálózatról a csatlakozóvezeték villásdugója el. dugaszolóaljzatból történő kihúzásával! Ne használjon karcos és agresszív tisztítószerkeket (pl. éles tárgyakat, kaparókat, súrolóeszközöket, maró hatású tisztítóanyagokat vagy más oldószerkeket). A vasalót annak lehűlt állapotában nedves ruhával törölje le és szárítsa meg. Ha a vasalólapon barna bevonati réteg keletkezik (pl. keményített fehérenemű vasalásakor), ezt a bevonatot a legkönnyebben szappanos vízzel és finom tisztítóporral távolíthatja el. A vasaló ANTI CALC jelű tartós mésztelenítő rendszerrel rendelkezik, ami nem igényel karbantartást. Ez a rendszer azonban nem képes teljesen megakadályozni a mészlerakódásokat.

V. A PROBLÉMÁK ELTÁVOLÍTÁSA

Hibajelenség	Oka	Eltávolítása
Nem melegszik a vasaló	Nincs hálózati csatlakozás	Ellenőrizze a kábelt, a villásdugót és az el. dugaszolóaljzatot
	A termosztát szabályozó korongja a „minimum” helyzetben van	Állítsa be a szabályozó korongot az ●, ●●, ●●● vagy a max. helyzetbe
A vasalóban nem képződik gőz	Nincs víz a tartályban	Öntsön vizet a tartályba
	A termosztát szabályozó korongja a „ dry ” helyzetben van	Állítsa be a szabályozó korongot a gőzölési helyzetbe
	Az alacsonyra beállított hőmérséklet aktiválja a DRIP-STOP funkciót	Állítson be a szabályozó korongot olyan helyzetbe, amelyben a gőzölés alkalmazható és használat előtt várja meg, amíg a vasaló felmelegszik

A vasaló nem alakít ki gőzsokkot	Az alacsonyra beállított hőmérséklet aktiválja a DRIP-STOP funkciót	Állítson be a szabályozó a gőzölés alkalmazható és használat előtt várja meg, amíg a vasaló felmelegszik
	A gőzsokk funkció rövid időn belül túl gyakran került alkalmazásra	Hagyja felmelegedni a vasalót és várjon egy kicsit, amíg a gőzsokk funkciót ismét bekapcsolja
A szóróberendezés (permetező) nem szórja a vizet	Nincs víz a tartályban	Öntsön vizet a tartályba
	A vízrendszer levegőt tartalmaz	Nyomja rá ujját a permetező fúvókájára és egyidejűleg néhányszor nyomja meg a permetező berendezés nyomógombját
A vasalólapról víz csöpög	A tartály beöntőnyílása nincs helyesen lezárva	Zárja be a töltőnyílás fedelét
	Alacsony hőmérséklet került beállításra	Állítsa be a szabályozó korongot olyan helyzetbe, amelyben a gőzölés alkalmazható és használat előtt várja meg, amíg a vasaló felmelegszik
	A gőzsokk funkciója alkalmazásra került a ●●● alatti hőmérsékleten beállításakor	Állítsa be a szabályozó korongot a ●●● helyzetbe
	A vasalás befejezésekor a vasaló vízszintes helyzetben került elhelyezésre és a gőzölés szabályozó nincs a „dry” helyzetben	Állítsa a gőzölés szabályozó korongot a „dry” helyzetbe, ürítse ki a tartályt és állítsa a vasalót tárolási helyzetbe
A vasalólapról pikkelyek és más szennyeződések válnak le	A javasoltól eltérően nem hígított víz került felhasználásra >15 °N feletti nagy keménységi értékben	Használjon desztillált vízzel hígított vizet
A vasalólapból barna színű folyadék folyik ki	A vízkő eltávolítása nem megengedett vegyi készítményekkel történt	Ne adagoljon a tartályban levő vízhez vízkőeltávolítás céljából semmilyen vegyi anyagokat

	A nem javasolt vízfajták egyikét használja	A tartály feltöltéséhez csak általában használt tisztaságú ivóvizet használjon, illetve desztillált vízzel hígított vizet
	A fehérneműből anyagszálak kerültek a vasalólap nyílásába és beleégtek abba	Időnként a kihűlt lapot óvatosan szíva ki
A vasalólap szennyezett vagy megbarnult	Magas értékre beállított hőmérséklet	Állítsa be a szabályozó gombot a vasalt anyagnak megfelelő helyzetbe úgy, hogy az anyag ne égjen rá a vasalólapra
	A fehérnemű nincs rendesen kiöblítve és mosópor, lágyítószer vagy keményítő részecskéket tartalmaz	Tisztítsa meg a vasalólapot (lásd Karbantartás). A fehérneműt alaposan öblítse ki.
A vasalólap felülete karcos	Vasalás közben a lap éles és kemény tárgyakkal érintkezett	Kerülje el vasalás közben az éles széleket tartalmazó vastárgyakkal történő érintkezést és ne helyezze a vasalót éles oldalakkal és kiemelkedésekkel rendelkező fém alátétre

VI. ÖKOLÓGIA



Ha a méretek megengedek, akkor a csomagolóanyagokon, a komponenseken és a tartozékokon valamennyi darabra rányomtatottak az anyagjelzések, illetve azok újrahasznosítási jelzései. A terméken vagy a kísérő dokumentációban közölt jelzések azt jelentik, hogy az elektromos vagy elektronikus termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A helyes ártalmatlanítás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen veszik át. A termékek helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat segít megőrizni és megelőzi azok nem megfelelő ártalmatlanításból következő potenciálisan negatív hatásait a környezetre és az emberi egészségre. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladék anyagok helytelen ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbírsággal is járhat. Amennyiben a készüléket véglegesen kicserélt, javasoljuk annak csatlakozóvezetéke elektromos hálózatról történő lekapcsolásakor a csatlakozóvezetékét levágni, ezzel a készülék használhatatlanná válik.

Terjedelmesebb jellegű karbantartást vagy olyan karbantartást, ami a készülék belső részébe történő beavatkozást igényli, csak szakszerviz végezhet! A gyártói utasítások be nem tartása a garancia kötelezettségek megszűnését vonja maga után!



VII. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	értéke az adattáblán található
Teljesítményfelvétel (W)	értéke az adattáblán található
Víztartalom (térfogat ml-ben)	300
Tömeg víz nélkül (kg)	1,45

Elektromágneses kompatibilitás szempontjából a termék megfelel a termékekkel szemben támasztott műszaki követelményekről szóló 2004/108/ES sz. európai tanácsi irányelvnek, elektromos biztonság szempontjából pedig a 2006/95/ES sz. európai tanácsi irányelvnek.

A gyártó fenntartja magának a jogot a standard kivittel szembeni lényegtelen, a termék működését nem befolyásoló eltérések alkalmazására.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Soha ne merítse vízbe.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Fulladásveszély. A PE zacskót gyermekektől távol tartsa. A zacskó nem játékszer.

GYÁRTJA: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Cseh Köztársaság.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Stopa grzejna posiada warstwę ceramiki. Żelazko pozwala na suche prasowanie i prasowanie parowe. Wyposażone jest w funkcje, zwiększające komfort obsługi - intensywny / pionowy wyrzut pary, urządzenie kroplące, system DRIP STOP i system ANTI CALC. Rękojeść żelazka jest zamknięta i jest dostosowana do prasowania prawą i lewą ręką. Spodnia część rękojeści tworzy powierzchnię do odstawienia, co pozwala na odkładanie do pozycji spoczynkowej. Obsługę podczas prasowania ułatwia obrotowy kabel zasilający. Lampka kontrolna sygnalizuje podczas prasowania włączenie i wyłączenie prądu przez termostat, który utrzymuje ustawioną temperaturę. Regulacja temperatury płyty prasującej jest płynna.

I. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym wprowadzeniem urządzenia do eksploatacji dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi, przeglądaj rysunki i instrukcję zachowaj do późniejszego wglądu. Wskazówki w instrukcji obsługi należy uważać za część urządzenia i przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Skontroluj, czy dane na tabliczce znamionowej odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym. Wtyczkę kabla zasilającego należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazda według EN.
- Nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzony przewód, wtyczka lub urządzenie nie działa prawidłowo, upadło na ziemię, posiada widoczne oznaki uszkodzenia lub jest nieszczelne. W takich przypadkach, zanieś urządzenie do autoryzowanego serwisu celem sprawdzenia funkcji bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- **Wtyczki kabla zasilającego nie należy wkładać do gniazda elektrycznego mokrymi rękami i nie należy za kabel ciągnąć!**
- **Nie należy pozostawiać bez nadzoru żelazka podłączonego do sieci elektrycznej!**
- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub osoby, które nie mają doświadczenia lub znajomości sprzętu chyba, że odbywa się to pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo. Dzieci należy pilnować, aby nie bawiły się urządzeniem.
- **Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnego! Nie jest przeznaczone do celów komercyjnych!**
- **Po zakończeniu pracy, należy odłączyć urządzenie od prądu, wyciągając wtyczkę z gniazdką.**
- **Termostat nie może być używany jako wyłącznik!**
- **Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie (nawet częściowo)!**
- **Żelazko odkładaj w taki sposób, aby uniknąć zagrożenia (np. pożaru lub poparzeń).**
- Żelazko musi być używane i przechowywane na stabilnej powierzchni.
- Umieszczając żelazko na powierzchnię do odkładania, upewnij się, że powierzchnia, na której znajduje się żelazko, jest stabilna.
- Ze względu na testy odbywające się podczas produkcji żelazek dochodzi do wewnętrznego oroszenia zbiornika. Przy zakupie nie należy tego uważać za usterkę.

- Przed pierwszym użyciem, należy ustawić pokrętkę na najwyższy stopień i pozostawić żelazko w pozycji do odkładania, na co najmniej **10 minut bez wody**. Z żelazka może wydostać dym, który jest rezultatem wypalenia się smarów i środków konserwujących w komorze parowej.
- Podczas pierwszego napełnienia zbiornika wodą zaleca się wypuścić parę z całego zbiornika poza prasowaną tkaninę.
- W żadnym przypadku **nie należy wlewać** do zbiornika wody z rozmrożonej lodówki, wody ze skroplonej pary wodnej z suszarki, niektórych rodzajów wód mineralnych, wód wzbogaconych o alkohol, perfumy i produktów do usztywnienia bielizny (np. **krochmal, środki do płukania tkanin**) lub ocet, środki do usuwania kamienia, środki zmiękczające i inne środki chemiczne.
- Przy każdym kolejnym napełnianiu zbiornika wodą, podczas prasowania, należy wyjąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazda.
- Podczas prasowania należy być ostrożnym, aby przechylając żelazko, nie wyciekła gorąca woda przez otwór żelazka.
- Nie dopuść, aby kabel zasilający wisiał luźno poza krawędź deski do prasowania, gdzie mają dostęp dzieci.
- Upewnij się, że kabel zasilający jest zawsze suchy i nie jest uszkodzony.
- Kabel zasilający nie może być uszkodzony ostrymi lub gorącymi przedmiotami, otwartym ogniem, nie można go zanurzać w wodzie lub zginać przez ostre krawędzie.
- Urządzenie jest przenośne i wyposażone jest w przewód z wtyczką, która zabezpiecza dwubiegunowe odłączenie od sieci.
- W przypadku użycia przedłużacza należy sprawdzić czy nie jest uszkodzony i czy jest zgodny z aktualnymi normami.
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Urządzenia nigdy nie używaj w innym celu niż ten, dla który jest przeznaczony i opisany w niniejszej instrukcji!
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane przez nieprawidłowe używanie urządzenia (np. **oparzenia, pożar, zniszczenie prasowanych rzeczy, zarysowania i zanieczyszczenia stopy grzejnej**) i nie jest odpowiedzialny za gwarancję urządzenia w przypadku nie przestrzegania wyżej przedstawionych ostrzeżeń bezpieczeństwa.

II. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)

A – stopa grzejna	H – tarcza regulacyjna parowania
B – osłona otworu do nalewania	I – tarcza regulacyjna termostatu
C – dysza spryskująca	J – zbiorniczek na wodę
D – przycisk spryskania	K – powierzchnia do odkładania
E – przycisk intensywnego parowania	L – miejsce do nawinięcia kabla
F – lampka kontrolna termostatu	M – kabel zasilający
G – lampka kontrolna zasilania	N – kubek do napełniania

III. OBSŁUGA

Należy usunąć wszystkie elementy opakowania i wyjąć żelazko i akcesoria. Przed pierwszym użyciem, usuń etykiety, folie ochronne i osłony ze stopy grzejnej żelazka.

Temperatury prasowania

- Rzeczy do prasowania rozdziel i prasuj według zaleceń (np. **zalecenia producenta – metka na odzież**). Jeśli brak jest instrukcji a Ty wiesz, z jakiego materiału jest uszyte ubranie, postępuj zgodnie z tabelą na rysunku 3. Tabela dotyczy wyłącznie materiałów, nie dekoracji, ozdób itp.
- Zaczynij prasowanie od niskiej temperatury. Jeśli ubranie składa się **z dwóch lub więcej rodzajów materiałów lub tkanina jest nabłyszczana, posiada reliefy i fale** itp. prasuj zawsze zgodnie z materiałem o niższej temperaturze. Jeśli nie wiesz, z jakiego materiału składa się ubranie, znajdź odpowiednie miejsce, które nie jest widoczne podczas noszenia i spróbuj określoną temperaturę.
- Tkaniny wełniane zaleca się prasować na lewej stronie i przez zaparzaczkę (Iniana tkanina). Aksamiit i podobne tkaniny prasuj w jednym kierunku i najlepiej w powietrzu, **(aby zapobiec tworzeniu się błyszczących powierzchni)**.
- Tkaniny z włókien syntetycznych, jedwabiu nie nadają się do prasowania parowego (np. **akrylon, nylon, poliamid, poliester**).
- Do prasowania parowego zaleca się stosować miękkie przepuszczające tekstylne podkładki.
- Należy zapewnić, aby prasowany materiał został prawidłowo napięty i aby para nie unikała na boki.
- Aby stopa grzejna była gładka, należy ją chronić przed bezpośrednim kontaktem z ostrymi przedmiotami z metalu (np. **zamki, guziki, zatrzaski, przedmioty dekoracyjne**).

Prasowanie bez pary

Żelazko odłóż na powierzchnię do odkładania (rys. 7). Na tarczy regulacyjnej parowania **H** ustaw na symbol „**dry**” naprzeciwko znaku na zbiornik na wodę - parowanie wyłączone (rys. 5), lub należy wyłączyć wodę ze zbiornika **J**. Na tarczy regulacyjnej termostatu **I** ustaw stopień naprzeciwko znaku na zbiorniku, w zależności od wybranej tkaniny (rys. 2). Wtyczkę kabla zasilającego **M** należy włożyć do gniazdka, zaświeci się lampka kontrolna **G** i **F**. Osiągnięcie odpowiedniej temperatury sygnalizuje zgaśnięcie lampki kontrolnej **F**.

Ostrzeżenie

Tarcza regulacyjna termostatu **I** (rys. 2) jest oznaczona symbolami międzynarodowymi, które zalecają optymalną temperaturę i są zgodne z oznaczeniem niektórych rodzajów odzieży i tekstyliów (rys. 3). W przypadku, gdy żelazko nagrzewa się lub przechodzi z wyższej na niższą temperaturę, zalecamy chwilę poczekać ze względu na ustalenie się temperatury stopy grzejnej.

Prasowanie z parą

Żelazko weź do ręki, regulator parowania **H** ustaw symbol „**dry**” naprzeciw znaku na zbiorniku - wyłączone parowanie (rys. 5) i otwórz pokrywę **B** nalewającego otworu zbiornika **J**. Kubkiem na wodę **N** należy nalać wodę do zbiornika **J** (rys. 4) i osłonę otworu do nalewania należy zamknąć. **Zwróć uwagę na pozycję żelazka podczas nalewania wody.** Postaw żelazko do pozycji do odkładania (rys. 7) i ustaw tarczą regulacyjną termostatu **I** do oznaczonego obszaru parowania (rys. 2 - steam). Wtyczkę kabla zasilającego **M** zasunij do gniazdka, zaświeci się lampka kontrolna **G** i **F**. Po zgaśnięciu lampki kontrolnej termostatu **F** obróć regulatorem parowania **H** w kierunku wskazówek

zegara. Im więcej przesuniesz regulator parowania **H** w kierunku symbolu , tym większa będzie ilość wychodzącej pary (rys. 5). Jeśli umieścisz żelazko do pozycji odkładania, automatycznie zatrzymuje się wyrzut pary (przez krótki czas może wyjść więcej pary).

PL

Ostrzeżenie

- W przypadku napełnienia zbiornika **J** wodą nad dozwoloną ilość (**max. 300 ml**) może dochodzić do wyrzutu pary z żelazka i gdy żelazko jest odłożone.
- W miejscu gdzie jest twarda woda zaleca się rozcieńczyć wodę wodą destylowaną. Informacje o twardości wody uzyskasz u administratora sieci wodociągowej lub sanepidzie. Przy twardości wody **> 15 °N** zalecamy napełnić żelazko w następującym stosunku:

Twardość wody	Stosunek wody z kranu : wody destylowanej
Średnia	2 : 1
Twarda	1 : 1
Bardzo twarda	1 : 2

Urządzenie spryskujące

Służy do nawilżania tkanin i skutecznie pomaga podczas prasowania bardzo zmiętych tkanin. Wprowadzisz do działania, naciskając kilkakrotnie przycisk spryskiwania **D**. Nie zalecamy używać spryskiwacza do tkanin cienkich (np. **tkaniny jedwabne i syntetyczne**), woda na nich może pozostawić plamy.

Parowanie intensywne (uderzenie parą)

Należy używać tylko w przypadku, gdy prasowanie z parą jest niewystarczające. W tym przypadku naciśnij kilka razy przycisk intensywnego parowania **E** (rys. 6A – ). Uzyskasz tak dodatkową parę do pary powstałej z normalnego parowania.

Ostrzeżenie

Gdy kilka razy naciśniesz przycisk intensywnego parowania **E** wpływem wielkiej ilości wody w komorze parowej może kapać woda ze stopy grzejnej. Tego zjawiska nie należy uznawać za wadę.

System VERTICAL

Intensywne pionowe parowanie służy do prasowania tkanin wiszących (np. wiszące ubrania, firanki, zasłony). Termostat **I** ustaw do wyznaczonego obszaru parowania (rys. 2 - steam). Jedną ręką lekko napnij materiał i poruszaj żelazkiem pionowo z dołu w górę (rys. 6B – ). Naciśnij przycisk intensywnego parowania **E**, aby nastąpił pionowy wyrzut pary. Przycisku intensywnego parowania nie naciskaj trwale i nie używaj go więcej niż **10 razy** za sobą.

DRIP STOP

To urządzenie zabrania wylewaniu się wody ze stopy grzejnej, przy jej niedostatecznej temperaturze.



Składowanie

Po zakończeniu prasowania wylej niewykorzystaną wodę ze zbiornika **J** (**uwaga, jest gorąca**) lub odparuj i żelazko pozostaw do ostygnięcia. Następnie przesun regulator **H** ustaw symbol „**dry**” naprzeciw znakowi na zbiorniku **J** (wyłączone parowanie). Kabel zasilający **M** nawin przez tylną część osłony **L** i żelazko odłóż na pozycję do odkładania (rys. 8) poza zasięgiem dzieci i niekompetentnych osób.

IV. KONSERWACJA

Przed każdą konserwacją żelazko należy odłączyć od prądu wyciągając wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka! Nie używaj agresywnych i żrących środków czyszczących (np. ostre przedmioty, skrobaki, wełnę stalową, żrące środki czyszczące lub inne rozpuszczalniki). Gdy żelazko jest zimne przetrzyj je całe wilgotną szmatką i osusz. Jeżeli na stopie grzejnej utworzy się brązowa powłoka (np. podczas prasowania białizny krochmalonej), powłokę najlepiej usuniesz saponatem i delikatnym proszkiem. Żelazko jest wyposażone w stały system antywapienny ANTI CALC, który nie wymaga konserwacji. System ten, ale nie potrafi całkowicie zabronić powstania osadów wapiennych.

V. USUWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Żelazko nie grzeje	Zasilanie nie jest podłączone	Sprawdź kabel, wtyczkę i gniazdo
	Tarcza regulacyjna termostatu jest na pozycji „minimum“	Ustaw tarczę regulacyjną na pozycję ●, ●●, ●●● lub max
Żelazko nie wytwarza pary	Nie ma wody w zbiorniku	Nalej wodę do zbiornika
	Regulator pary jest na pozycji „dry”	Ustaw regulator do pozycji parowania
	Ustawiona niska temperatura aktywująca DRIP-STOP	Ustaw tarczę regulacji na pozycję, przy której jest możliwe użyć parowania i przed użyciem poczekaj aż żelazko ogrzeje się
Żelazko nie wytwarza intensywnego parowania	Ustawiona niska temperatura aktywująca DRIP-STOP	Ustaw tarczę regulacji na pozycję, przy której jest możliwe użyć parowania i przed użyciem poczekaj aż żelazko ogrzeje się
	Funkcja intensywnej pary była użyta zbyt często w krótkim czasie	Pozostaw żelazko, aby się rozgrzało i poczekaj chwilę przed ponownym użyciem funkcji intensywnego parowania

Urządzenie spryskujące nie rozpryskuje wody	Nie ma wody w zbiorniku	Wlej wodę do zbiornika
	System wody jest zapowietrzony	Naciśnij palcem na otwór dyszy spryskiwania a kilka razy naciśnij przycisk urządzenia kropiącego
Ze stopy grzejnej kapie woda	Źle zamknięta osłona otworu do nalewania	Zamknij otwór do nalewania
	Ustawiona niska temperatura	Ustaw tarczę regulacji na pozycję, przy której jest możliwe użyć parowania i przed użyciem poczekaj aż żelazko ogrzeje się
	Funkcja intensywnego parowania została użyta przy ustawianiu temperatury poniżej ●●●	Ustaw tarczę regulacyjną na pozycję ●●●
	Po zakończeniu prasowania żelazko było ułożone w pozycji poziomej i regulator pary nie jest w położeniu „dry”	Regulator pary, ustaw na pozycję „dry”, opróżnij zbiornik, i umieścić żelazko na pozycję odkładania
Ze stopy grzejnej odłupują się łuski i inne zanieczyszczenia	Sprzecznie z zaleceniem jest stosowana nierozcieńczona woda o twardości powyżej >15 °N	Używaj wody rozcieńczonej z wodą destylowaną
Ze stopy grzejnej wycieka brązowa ciecz	Do usuwania kamienia użyto niedozwolonych substancji chemicznych	Nie przydawaj do zbiornika na wodę kamienia
	Korzystasz z rodzaju wody, który nie jest zalecany	Do napełnienia zbiornika, należy używać wyłącznie czystej wody pitnej lub wody rozcieńczonej wodą destylowaną
	Włókno z tkanin dostało się do otworów w stopie grzejnej i pali się	Raz na jakiś czas delikatnie odkurz zimną stopę

PL Stopa grzejna jest brudna lub brązowa	Ustawiona wysoka temperatura	Ustaw tarczę regulacyjną dla prasowanego materiału tak, aby materiał nie przypalał się do stopy grzejnej
	Bielizna nie jest wystarczająco wypłukana i zawiera pozostałości proszków lub skrobi czy środków zmiękczających	Stopę grzejną wyczyść (zobacz Konserwacja). Pranie dobrze wypłucz.
Powierzchnia stopy grzejnej jest porysowana	Podczas prasowania, stopa grzejna była w kontakcie z ostrymi i twardymi przedmiotami.	Podczas prasowania unikaj kontaktu żelazka z przedmioty z żelaza zawierającymi ostre krawędzie i nie należy kłaść żelazka na powierzchnię metalową z ostrymi krawędziami i występy

VI. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania innych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego. Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie możliwe.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis!

Nieprzestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!

VII. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej
Zbiorniczek na wodę (objętość ml)	300
Waga bez wody ok. (kg)	1,45

Produkt spełnia wymogi Dyrektywy 2004/108/ES włącznie z dodatkami w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej oraz wymogi Dyrektywy 2006/95/ES włącznie z dodatkami w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego.

PL

Producent zastrzega sobie prawo do wykonania drobnych zmian od wykonania standardowego, które nie ma wpływu na działanie produktu.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Nie zanurzać do wody

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Niebezpieczeństwo uduszenia. Torebkę z PE należy położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!

PRODUCENT: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Republika Czeska.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Поверхность гладильной подошвы покрыта керамическим слоем. Электроутюг предназначен для сухого глажения и глажения с пароувлажнением. Электроутюг оснащен функциями, увеличивающими комфорт обслуживания – интенсивное / вертикальное пароувлажнение, разбрызгиватель, системой DRIP STOP и системой ANTI CALC. Ручка утюга имеет закрытую форму и позволяет гладить правой и левой рукой. В задней части утюга ручка образует площадку опоры для установки утюга в состояние покоя. Работу с утюгом упрощает шарнирное крепление питающего провода. Световой индикатор термостата сигнализирует во время глажения автоматическое включение и выключение тока термостатом, который поддерживает установленную температуру. Регулировка температуры гладильной подошвы утюга плавная.

I. ПРАВИЛА ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым применением электроутюга следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящего руководства, включая рисунки, руководство следует сохранить для дальнейшего использования. Инструкции в руководстве следует считать частью прибора и необходимо их передать любому другому пользователю прибором.
- Убедитесь в том, что данные на типовом щитке прибора соответствуют напряжению Вашей электрической сети. Вилку питающего прибора необходимо присоединить к правильно подключенной и заземленной розетке! Убедитесь, что напряжение электрической сети и частота тока соответствуют напряжению и частоте, указанным на щитке изделия. В целях обеспечения электрической безопасности прибор должен быть подключен к сети с помощью двухполюсной розетки с исправным заземляющим контактом. В случае отсутствия в Вашей квартире двухполюсной розетки с заземляющим контактом, ее необходимо установить. В качестве заземляющего провода применяется медный провод сечением не менее 1,5 мм² или алюминиевый провод сечением не менее 2,5 мм².
- Никогда не пользуйтесь прибором, у которого поврежден питающий провод, или вилка питающего провода, а так же в случае его неправильной работы, или если после падения на пол возникли повреждения, которые нарушили герметичность прибора. В таком случае отнесите изделие в специализированную электромастерскую на проверку его безопасности и правильной работы.
- **Штепсельную вилку питающего провода нельзя вставлять в розетку эл. тока и извлекать ее из розетки эл. тока мокрыми руками или выдергиванием питающего провода!**
- **Электроутюг, включенный в электрическую сеть, не оставляйте без присмотра!**
- Этот электроприбор не предназначен для лиц (включая детей) с пониженным физическим, чувственным или умственным восприятием, у которых ограниченный опыт и знания не позволяют безопасное использование прибора, если они не находятся под специальным надзором или им были даны инструкции включающие

использование этого электроприбора лицом ответственным за его безопасность. Следите за тем, чтобы с электроприбором не играли дети.

- **Изделие предназначено исключительно для бытовых и тому подобных нужд! Не предназначено для коммерческого применения!**
- **После окончания работы, обязательно извлечением вилки питательного провода из электрической розетки, отсоедините прибор от эл. сети.**
- **Термостат не должен быть использован в качестве выключателя!**
- **Ни в коем случае не погружайте прибор в воду (даже частично)!**
- Электроутюг ставьте так, чтобы предотвратить возникновение опасной ситуации (напр., **пожара или получения ожога**).
- Электроутюг используйте и храните на устойчивой поверхности.
- При установке электроутюга на подставку, убедитесь в том, чтобы поверхность, на которой подставка стоит, была стабильной.
- После проведения производственных контрольных испытаний на внутренней стороне резервуара для воды могут остаться следы воды. При покупке изделия это не является дефектом.
- Первое включении проведите при самой высокой температуре и оставьте электроутюг хотя бы на **10 минут включенным без воды**. Из утюга может выходить слабый дым, возникающий в результате сжигания использованных смазочных материалов и замазок в паровой камере.
- При первом наполнении резервуара для воды рекомендуется выпустить пар из всего резервуара мимо утюженную ткань.
- Ни в коем случае **не наливайте** в резервуар для воды воду, полученную при размораживании холодильника, воду, сконденсированную в сушилке белья, кондиционерах или удалителях влажности, некоторые виды минеральной воды, воду с добавлением спирта, парфюма или средств для ухода и крахмаления белья (например, **крахмальный клейстер, авиважные средства**) или уксус, средства против образования накипи, смягчители или другие химические вещества.
- При каждом наполнении резервуара водой во время глажения и опорожнении резервуара после окончания глажения отсоедините вилку питательного провода от электрической розетки.
- Во время утюжки соблюдайте максимальную осторожность, так как при опрокидывании утюга из водоналивного отверстия может вылиться горячая вода.
- Следите за тем, чтобы питательный провод не висел через край рабочей доски, где могли бы до него достать дети.
- Следите за тем, чтобы питательный провод был всегда сухим и неповрежденным.
- Питательный провод не должен быть поврежден острыми или горячими предметами, открытым огнем, не должен погружаться в воду или перегибаться через грани.
- Электроприбор является переносным и оснащен шарнирным креплением питательного провода со штепсельной вилкой, которая обеспечивает двухполюсное отключение от электрической сети.
- В случае необходимости использования удлинительного кабеля, пользуйтесь только неповрежденными и соответствующими действующим нормативам удлинительными сетевыми кабелями!
- В случае повреждения питательного провода прибора его необходимо заменить у производителя или у его сервисного техника, или у другого квалифицированного специалиста. Этим предотвратите возникновение опасной ситуации.



- Запрещено пользоваться изделием для других целей, кроме тех, для которых оно предназначено и которые указаны в этой инструкции!

- В случае не соблюдения выше указанных правил по безопасности производитель не несет ответственность за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией прибора (например, **получение ожогов, возникновение пожара, порча белья, механическое повреждение или загрязнение подошвы утюга**) и не дает гарантии на работу изделия.

II. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (рис. 1)

A – гладильная подошва

B – клапан водоналивного отверстия

C – форсунка дополнительного разбрызгивания

D – кнопка дополнительного разбрызгивания

E – кнопка интенсивного пароувлажнения (парового удара)

F – световой индикатор термостата

G – световой индикатор питания

H – диск регулятора пароувлажнения

I – диск регулятора термостата

J – резервуар для воды

K – площадь опоры для установки утюга в нерабочее положение

L – место для намотки провода

M – питательный провод

N – стаканчик для воды

III. ПРАВИЛА ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Полностью удалите упаковочный материал и достаньте утюг с принадлежностями.

Перед первым применением снимите с поверхности гладильной подошвы все возможные наклейки, защитные пленки или крышки.

Температуры глажки

- Белье рассортируйте и гладьте в соответствии с инструкцией по уходу (напр., **рекомендации производителя – ярлык на одежде**). Если инструкция отсутствует, а Вы не знаете состав материала одежды, то руководствуйтесь табличкой на рис. 3. Информация на табличке относится только для основных материалов, ни в коем случае не для украшений, отделок материала и т.д.
- Гладить начинайте с самой низкой температуры и температуру повышайте. Если одежда состоит **из двух или более материалов, или обработана полировкой, волнами или рельефами и т.д.**, то гладьте всегда только по материалу с низкой температурой глажения. Если не знаете состав материала, то найдите подходящее место, которое во время носки не будет видно, и на нем попробуйте подходящую температуру для глажения.
- Шерстяные ткани рекомендуется гладить по изнанке, а чистую шерсть можете гладить через дополнительную ткань. Бархат и ему подобные ткани гладьте в одном направлении (**таким образом воспрепятствуете образованию блестящих поверхностей**).
- Глажение с пароувлажнением нельзя использовать для тканей из синтетических и шелковых волокон (напр., **акрилон, нейлон, полиамид или полиэфир**).

- Для глажения с пароувлажнением рекомендуем использовать мягкие текстильные пропускаемые подкладки.
- Следите за тем, чтобы утюженная ткань была как следует натянута и пар таким образом не уходил в стороны.
- Для того, чтобы подошва утюга оставалась все время гладкой, необходимо ее беречь от прямого соприкосновения с острыми металлическими предметами (напр., **молнии, пуговицы, застёжки, декоративные предметы**).

Глажение без пароувлажнения

Поставьте утюг в нерабочее вертикальное положение (рис. 7). На диске регулятора пароувлажнения **H** установите символ „**dry**“ напротив отметки на резервуаре для воды - выключенное пароувлажнение (рис. 5), или вылейте воду из резервуара для воды **J**. На диске регулятора термостата **I** установите степень снова напротив отметки на резервуаре для воды, в зависимости от выбранного материала ткани (рис. 2). Вилку питательного провода **M** вставьте в эл. розетку, загорятся световые индикаторы **G** и **F**. Достижение установленной температуры сигнализирует отключение светового индикатора термостата **F**.

Внимание

Диск дегулятора термостата **I** (рис. 2) обозначен международными символами, которые рекомендуют оптимальную температуру глажения и они идентичны с обозначением на некоторых видах белья и текстиля (рис. 3). В случае повышения температуры из холодного состояния утюга или снижения с высокой температуры на низкую, рекомендуем, для стабилизации температуры гладильной подошвы, немного подождать.

Глажение с пароувлажнением

Утюг возьмите в руку, на диске регулятора пароувлажнения **H** установите символ „**dry**“ напротив отметки на резервуаре для воды - выключенное пароувлажнение (рис. 5) и откиньте клапан **B** водоналивного отверстия резервуара для воды **J**. Приложенным стаканчиком **N** налейте воду в резервуар для воды **J** (рис. 4) и захлопните клапан водоналивного отверстия. **Соблюдайте положение утюга для наливания воды.** Поставьте утюг в не рабочее вертикальное положение (рис. 7) и установите диск регулятора термостата **I** в обозначенную область пароувлажнения (рис. 2 - steam).

Вилку питательного провода **M** вставьте в электрическую розетку, загорятся световые индикаторы **G** и **F**. После отключения светового индикатора термостата **F** поверните диск регулятора пароувлажнения **H** по направлению часовой стрелки. Чем больше повернете диск регулятора пароувлажнения **H** в направлении к символу , тем больше будет количество выходящего пара (рис. 5). Если поставите утюг в не рабочее вертикальное положение, то автоматически прекратится образование пара (кратковременно может выйти больше пара).

Внимание

- В случае наполнения водой резервуара для воды **J** свыше допустимого уровня (**макс. 300 мл.**) может произойти образование пара из утюга и в нерабочем вертикальном положении.

– В области с наличием жесткой воды рекомендуем эту воду разбавлять дистиллированной водой. Информацию о жесткости воды получите у управляющего водопроводной сетью или в санэпидемстанции. При жесткости воды $> 15^{\circ}\text{N}$ рекомендуем наполнять утюг следующим образом:

Жёсткость воды	Соотношение водопроводной воды к дистиллированной
Средняя	2 : 1
Жёсткая	1 : 1
Очень жёсткая	1 : 2

Разбрызгивание

Предназначено для увлажнения тканей и эффективно помогает во время глажения сильно помятых тканей. Приводится в действие повторным нажатием кнопки разбрызгивателя **D**. Не рекомендуем использовать разбрызгиватель для тонких тканей (напр., **шелковых и синтетических**), так как использованная вода на этих материалах может оставить пятна.

Интенсивное пароувлажнение (паровой удар)

Применяйте только в случае, когда глажение с пароувлажнением является недостаточным. В этом случае несколько раз подряд нажмите на кнопку интенсивного пароувлажнения **E** (рис. 6A - ). Таким образом получите дополнительный пар к пару возникшему во время обычного пароувлажнения.

Внимание

При многократном нажатии на кнопку интенсивного пароувлажнения **E** могут под влиянием чрезмерного переполнения паровой камеры из гладильной подошвы вытекать капли воды. Такое явление не является дефектом изделия.

VERTICAL система

Это интенсивное вертикальное пароувлажнение, предназначено для глажения свободно висящих тканей (напр., висящей одежды, занавесок). Диск регулятора термостата **I** установите в обозначенную область пароувлажнения (рис. 2 - steam). Одной рукой слегка вытяните ткань и утюг перемещайте вертикально, снизу вверх (рис. 6B - ). Для достижения вертикальных ударов пара, нажимайте на кнопку интенсивного пароувлажнения **E**. Кнопку интенсивного пароувлажнения не следует держать постоянно нажатой и нажимать на нее более чем **10 раз подряд**.

DRIP STOP

Эта система воспрепятствует вытеканию воды из гладильной подошвы, при ее недостаточной температуре.

Хранение

После окончания глажки неизрасходованную воду вылейте из резервуара для воды **J** (**осторожно, будет горячая**), или оставьте ее испариться и дайте утюгу остыть. После этого установите на диске регулятора пароувлажнения **H** символ „dry“ напротив отметки на резервуаре для воды **J** (выключенное пароувлажнение). Питательный провод **M** намотайте на заднюю часть утюга **L**, утюг поставьте в не

рабочее вертикальное положение (рис. 8) вне предела досягаемости детей и недееспособных лиц.

IV. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

Перед началом каждого ухода отсоедините утюг от электрической сети извлечением питающего провода из электрической розетки! Не применяйте абразивные и агрессивные очистительные средства (напр., острые предметы, скребки, проволочные сетки, едкие средства для очистки или другие какие либо растворители). Всю поверхность остывшего утюга протерите влажной тряпкой и высушите. Если на гладильной подошве образуется коричневый налет (напр., при утюжке крахмаленного белья), то этот налет лучше всего удалить моющим средством с мелким порошком. Утюг оснащен постоянной системой для удаления накипи ANTI CALC, которая не нуждается в уходе. Однако, эта система не способна полностью предотвратить образование известковой накипи.

V. УДАЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Причина	Решение
Утюг не греет	Не подключено питание	Проверьте провод, вилку и эл. розетку
	Диск регулятора термостата находится в положении „минимум“	Установите диск регулятора в положение ●, ●●, ●●● или max
Утюг не образует пар	В резервуаре нет воды	Налейте воду в резервуар для воды
	Регулятор пароувлажнения находится в положении “dry“	Установите диск регулятора в положение пароувлажнения
	Установлена низкая температура активирующая систему DRIP-STOP	Установите диск регулятора в положение, при котором возможно использовать пароувлажнение, и перед применением подождите, пока утюг достаточно нагреется
Утюг не образует паровой удар	Установлена низкая температура активирующая систему DRIP-STOP	Установите диск регулятора в положение, при котором возможно использовать пароувлажнение, и перед применением подождите, пока утюг достаточно нагреется

	Функция парового удара была использована слишком часто в течение короткого времени	Оставьте утюг нагреться и немного подождите, прежде чем снова используете функцию парового удара
Разбрызгиватель не брызгает воду	В резервуаре нет воды	Налейте воду в резервуар для воды
	В водяной системе воздух	Прижмите палец к отверстию форсунки разбрызгивателя и одновременно несколько раз нажмите на кнопку разбрызгивателя
Из гладильной подошвы течет вода.	Плохо закрыт клапан водоналивного отверстия резервуара для воды	Закройте клапан водоналивного отверстия
	Установлена низкая температура	Установите диск регулятора в положение, при котором возможно использовать пароувлажнение, и перед применением подождите, пока утюг достаточно нагреется
	Функция парового удара была использована при установке температуры ниже ●●●	Установите диск регулятора в положение ●●●
	После окончания глажения был утюг положен в горизонтальное положение и регулятор пароувлажнения находится в положении „dry“	Регулятор пароувлажнения установите в положение „dry“, опорожните резервуар для воды и поставьте утюг в не рабочее вертикальное положение
От гладильной подошвы отваливаются чешуйки и другая грязь.	В несоответствии с рекомендацией использована неразбавленная вода с чрезмерной жесткостью >15 °N	Используйте воду разбавленную дистиллированной водой

Из гладильной подошвы вытекает коричневая жидкость.	Для удаления накипи были использованы неразрешенные химические вещества	Не дополняйте в резервуар для воды какие либо химические вещества для удаления накипи
	Используете один из типов воды, которую не рекомендуем	Для наполнения резервуара для воды используйте только обычную чистую питьевую воду или воду разбавленную дистиллированной водой
	Волокна из белья попали в отверстия гладильной подошвы и сгорают там	Время от времени холодную подошву осторожно пропылесосьте
Гладильная подошва является грязной или коричневой.	Установлена высокая температура	Установите диск регулятора в положение соответствующее утюженному материалу так, чтобы материал не пригорал к гладильной доске
	Белье недостаточно прополоскали и теперь оно содержит остатки стирального порошка, авиважа или крахмала	Гладильную подошву очистите (см. Уход за прибором). Белье хорошо прополоскайте
Поверхность гладильной подошвы поцарапана.	Во время утюжки подошва попала в контакт с острыми и твердыми предметами.	Избегайте во время глажения контакта с металлическими предметами содержащими острые края и не ложите утюг на металлическую подкладку с острыми краями и выступами.

VI. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

На всех частях поставляемого прибора, размеры которых это допускают, указано обозначение материала, использованного для изготовления упаковки, компонентов и принадлежностей с указанием способа их переработки. Указанные символы на изделии или в сопроводительной документации означают то, что использованные электрические или электронные изделия не должны ликвидироваться вместе с бытовыми отходами. После полного окончания эксплуатации изделия, следует его компоненты ликвидировать посредством предназначенной для этой цели сети сбора утиль-сырья. Для полного вывода прибора из эксплуатации рекомендуется после отключения прибора из розетки электрической сети отрезать кабель питания. После этого прибором нельзя пользоваться.



Техническое обслуживание капитального характера или требующее вмешательство во внутренние части прибора, может проводить только специализированная ремонтная мастерская! Несоблюдение указаний производителя лишает потребителя права гарантийного ремонта!

VII. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение (В)	Указано на типовом щитке
Потребляемая мощность (Вт)	Указана на типовом щитке
Емкость воды (объем мл)	300
Вес (кг)	1,45

Изделие соответствует действующим нормам техники безопасности и Директивам Европейского парламента и Совета 2006/95/EC и 2004/108/EC.

Завод–изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изделия соответствующие изменения, не влияющие на его работу.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Не погружать в воду.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Опасность удушения. Не давайте детям, возможность доступа к полиэтиленовому пакету. Пакет не предназначен для игры.

Производитель: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Czech Republic.



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Kaitinamas paviršius (padas) dengtas keraminiu sluoksniu. Lygintuvas naudojamas sausam lyginimui ir lyginimui garais. Lygintuvas turi didesnį komfortą suteikiančius elementus – intensyvų/vertikalų garinimą, drėkinimo įrengimą sistemą DRIP STOP ir sistemą ANTI CALC. Lygintuvo rankena yra uždara ir pritaikyta lyginti dešiniąją bei kairiąją ranką. Užpakalinėje lygintuvo dalyje rankena turi padą ant kurio lygintuvas vertikaliai pastatomas nustojus lyginti. Lyginimo proceso metu manipuliaciją lygintuvu palengvina maitinimo laido išvedimas. Kontrolinė lemputė lyginimo metu informuoja apie savaiminį prietaiso išsijungimą ir įsijungimą, palaikantį nustatytą temperatūrą. Pado temperatūra yra nuolat reguliuojama.

I. SAUGOS TAISYKLĖS

- Prieš pirmąjį lygintuvo naudojimą atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, peržiūrėkite poveikslėlius ir instrukciją pasilikite vėlesniam naudojimui. Instrukcijoje pateiktus nurodymus laikykite prietaiso sudėtine dalimi ir supažindinkite su ja bet kurį kitą vartotoją.
- Patikrinkite ar etiketėje pateikti duomenys atitinka jūsų elektros lizdo įtampai. Maitinimo laido šakutę galima jungti tik pagal EN normas, tinkamai, įrengtą ir įžemintą kištukinį lizdą!
- Niekomet nenaudokite prietaiso, jeigu yra pažeistas jo maitinimo laidas arba šakutė, jeigu prietaisas tinkamai neveikia arba nukrito ant žemės, buvo pažeistas ir yra nesandarus. Tokiu atveju pristatykite prietaisą į specialų servisą, prietaiso saugumo ir jo funkcijų patikrinimui.
- **Nekiškite maitinimo laido šakutės į kištukinį lizdą, netraukite iš jo šlapiomis rankomis laikydami už laido!**
- **Įjungtą į elektros lizdą lygintuvą nepalikite be priežiūros!**
- Prietaisas nėra skirtas tam, kad juo naudotųsi asmenys (įskaitant vaikus), kurių fizinė, jutiminė arba dvasinė negalia, arba patirties bei žinių stoka jiems neleidžia prietaiso saugiai naudoti, jeigu tokių asmenų neprižiūri arba prietaisu naudotis neapmokė už jų saugumą atsakingas asmuo. Būtina stebėti ir užtikrinti, kad vaikai su prietaisu nežaistų.
- **Prietaisas skirtas naudoti tik buityje ir panašioms tikslams! Nėra skirtas komerciniam naudojimui!**
- **Užbaigę darbą visuomet prietaisą išjunkite iš elektros lizdo ištraukdami maitinimo laido šakutę iš maitinimo lizdo.**
- **Termostatas negali būti naudojamas, kaip jungiklis!**
- **Niekuomet prietaiso nedėkite į vandenį (net dalinai)!**
- Kad išvengtumėte pavojų lygintuvą naudokite atsargiai (**pavyzdžiui, gaisro, nudegimo nusiplikinimo garais**).
- Lygintuvą statykite ir laikykite ant stabilaus paviršiaus.
- Jeigu lygintuvą dėsate ant stovo, įsitikinkite, kad paviršius ant kurio yra pastatytas stovas yra stabilus.
- Dėl lygintuvo bandymo gamykloje gali būti aprasojęs bakelio vidus. Pirkdami to nelaikykite trūkumu.

- Pirmą kartą įjungę lygintuvą pasirinkite aukščiausią temperatūrą ir lygintuvą palaikykite **įjungtą be vandens bakelyje bent 10 minučių**. Iš lygintuvo gali išeiti silpni dūmai, kuriuos sukels garo kameroje panaudotų tepalų ir glaistų deginimas.
- Pirmą kartą pripildžius bakelį vandeniu leiskite garams išeiti atokiau nuo lyginamos medžiagos.
- Jokių būdu **nepilkite** į bakelį vandens, susidariusio atitirpinus šaldiklio ledą, vandens iš drabužių džiovyklės, vėdinimo ar nusausinimo sistemų, tam tikrų rūšių mineralinio vandens arba vandens prisotinto alkoholiu, kvepalais arba priemonių skalbinių priežiūrai ir kietinimui (pvz. **kaip krakmolas, skalavimo priemonės**), nepilkite acto, nukalkinimo priemonių, minkštinimo priemonių ar kitų cheminių medžiagų.
- Kiekvieną kartą, kai lyginimo proceso metu pilsite vandenį į bakelį arba baigę lyginti jį pilsite iš bakelio, tai atlikite tik iš kištukinio lizdo išjungę maitinimo laidą šakutę.
- Lygindami būkite atsargūs, apvertus lygintuvą gali per įpylimo angą ištėkėti karštas vanduo.
- Saugokite, kad maitinimo laidas nekabėtų laisvai ant lyginimo lentos kampo, kur jį galėtų lengvai pasiekti vaikai.
- Prižiūrėkite, kad maitinimo laidas visuomet būtų sausas ir nepažeistas.
- Maitinimo laidas negali būti pažeistas aštriais arba karštais daiktais, liepsna, negalima jo nardinti į vandenį arba lenkti per aštirus kampus.
- Prietaisas yra nešiojamas ir yra aprūpintas judriu laidu su šakute, užtikrinančia dviejų polių išjungimą iš elektros šaltinio.
- Jeigu naudosite prailginimo laidą būtina užtikrinti, kad jis nebūtų pažeistas ir atitiktų galiojančias normas.
- Jeigu šio prietaiso maitinimo laidas yra pažeistas, kad išvengtumėte pavojingų situacijų, gamintojas, jo serviso technikas arba panašios kvalifikacijos asmuo jį privalo pakeisti.
- Niekuomet prietaiso nenaudokite kitiems tikslams, kadangi jis skirtas naudoti tik tuo tikslu, kuris apibūdintas šioje instrukcijoje!
- Gamintojas neatsako už žalą, susidariusią dėl netinkamo prietaiso naudojimo (pvz., **kaip nudegimas, nudegimas garais, gaisras, drabužių sugadinimas, subraižymas ar lygintuvo pado supurvinimas**), taip pat nebus taikoma garantija, jeigu nesilaikysite aukščiau nurodytų pastabų.

II. PRIETAISO APIBŪDINIMAS (pav. 1)

A – lyginimo padas	H – garų reguliavimo diskas
B – vandens bakelio dangtis	I – termostato valdymo diskas
C – vandens purškiklis	J – bakelis vandeniui
D – vandens purškimo mygtukas	K – padėjimo vieta
E – garų padavimo mygtukas	L – laido suvyniojimo vieta
F – kontrolinė termostato lemputė	M – maitinimo laidas
G – kontrolinė maitinimo lemputė	N – indelis vandeniui

III. APTARNAVIMO INSTRUKCIJA

Atidarykite įpakavimą, išimkite lygintuvą ir priklausinius. Prieš pirmąjį naudojimą nuplėškite nuo pado visas priklijuotas etiketes, apsauginę foliją arba dangtį.

Lyginimo temperatūra

- Skalbinius išskirstykite ir lyginkite pagal nurodymus (pvz. **gamintojo patarimai – etiketė ant drabužio**). Jeigu nėra etiketės ir jūs žinote medžiagą, vadovaukitės lentele, kuri pateikta pav. 3. Lentelėje pateikiamos tik pagrindinės medžiagos, nenurodomos medžiagos panaudotos apdailai, papuošimams ir pan.
- Pradėkite lyginti nuo žemiausios temperatūros, palaipsniui pereikite prie aukštesnės. Jeigu drabužis pagamintas pvz. **iš dviejų arba daugiau medžiagų arba jeigu apdailą sudaro blizgūs elementai, bangos, reljefai, suraukimai** ir pan. visuomet lyginimui pasirinkite žemesnę temperatūrą. Jeigu medžiaga jums nežinoma, raskite tinkamą vietą, kuri drabužį apsivilkus nėra matoma, ir išbandę pritaikykite tinkamą lyginimui temperatūrą.
- Vilnonius gaminius patariama lyginti iš išvirkščiosios pusės, o gryną vilną per uždėtą medžiagą. Barchatą ir panašias medžiagas lyginkite viena kryptimi (**nesusidarys blizgančios vietos**).
- Lyginimas garais netinkamas medžiagoms iš sintetinių ir šilko pluoštų (pvz. **kaip akrilonas, nailonas, poliamidas arba poliesteris**).
- Jeigu lyginate naudodami garų funkciją, patariame lyginti per uždėtą medžiaginį užklotą iš minkštos, pralaidžios tekstilės.
- Užtikrinkite, kad lyginama medžiaga būtų įtempta, o garai nebūtų leidžiami už medžiagos ribų.
- Tam, kad lygintuvo padas liktų lygus saugokite jį nuo tiesioginio kontakto su aštriais metaliniais daiktais (pvz. **kaip užtrauktukai, sagos, patentai, papuošimų elementai**).

Lyginimas be garų

Pastatykite lygintuvą vertikaliai (pav. 7). Garų reguliatoriuje **H** nustatykite ženklą „dry“ prieš ženklą ant vandens bakelio - išjungta garų funkcija (pav. 5), vandenį išpilkite iš bakelio **J**. Ant termostato regulatoriaus disko **I** nustatykite pakopą, esančią prieš ženklą ant bakelio, priklausomai nuo medžiagos rūšies (pav. 2). Maitinimo laido šakutę **M** įkiškite į elektros lizdą, užsidegs kontrolinė lemputė **G** ir **F**. Apie tinkamos temperatūros pasiekimą informuoja **F** lemputės užgesimas.

Pastabos

Termostato diskas **I** (pav. 2) pažymėtas tarptautiniais ženklais, kurie rekomenduoja optimalią lyginimo temperatūrą ir atitinka kai kurių drabužių ir medžiagų ženklinimą (pav. 3). Dėl pado temperatūros nusistovėjimo /šalto lygintuvo pado kaitinimo metu arba pereinant iš aukštesnės temperatūros į žemesnę atveju, patariame trumpai palaukti.

Lyginimas su garais

Paimkite lygintuvą į rankas, garų reguliavimo diske **H** nustatykite ženklą „dry“ prieš ženklą ant vandens bakelio - išjungta garų funkcija (pav. 5) ir atidarykite vandens bakelio **J** dangtį **B**. Indeliu vandeniui **N** įpilkite vandenį į bakelį **J** (pav. 4) ir uždenkite dangtį. **Lygintuvą laikykite padėtyje, skirtoje vandens pripylimui**. Lygintuvą pastatykite (pav. 7) ir nustatykite termostato diską **I** į poziciją, pažymėtą garinimui (pav. 2 – steam). Maitinimo laido šakutę **M** įkiškite į elektros lizdą, užsidegs kontrolinė **G** ir **F** lemputė. Kontrolinei lemputei **F** užgesus, garų reguliavimo diską **H** pasukite laikrodžio rodyklės kryptimi. Kuo daugiau garų reguliavimo diską **H** pasuksite link ženklo , tuo bus daugiau garų išleidžiama (pav. 5). Jeigu lygintuvą pastatysite vertikaliai, garų išleidimas bus automatiškai sustabdytas (trumpam gali išeiti daugiau garų).

Pastabos

- Jeigu į vandens bakelį **J** įpilsite vandens daugiau (**max. 300 ml**) t.y. virš nurodyto ženklų, gali lygintuvą išleisti garus ir būdamas vertikaloje pozicijoje.
- Jeigu vietinis vanduo yra kietas, patariame vandenį skiesti destiliuotu vandeniu. Informaciją apie vandens kietumą jums gali pateikti vietinės kanalizacijos administratorius arba higienos stotis. Jeigu vandens kietumas **> 15 °N**, patariame į lygintuvą pilti vandenį pagal žemiau pateiktas proporcijas:

Vandens kietumas	Čiaupo vandens santykis su destiliuotu vandeniu
vidutinis	2 : 1
kietas	1 : 1
labai kietas	1 : 2

Purškimo įrengimas (purškiklis)

Naudojamas medžiagų drėkinimui ir padeda efektyviai išlyginti smarkiai suglamžytas medžiagas. Pradeda veikti kelis kartus iš eilės paspaudus vandens purškimo mygtuką **D**. Lengvas medžiagas (pvz. **šilką ir sintetines medžiagas**) papildomai purkšti nepatariame, kadangi ant jų užpurkštas vanduo gali palikti dėmes.

Intensyvus garinimas (šokas garu)

Naudokite tik tuo atveju, jeigu nepakanka lyginimo garais. Šiuo atveju kelis kartus iš eilės paspauskite intensyvaus garų padavimo mygtuką **E** (pav. 6A - ). Šiuo veiksmu iškviesite papildomus garus, susidariusius įprasto garinimo procese.

Pastabos

Daug kartų paspaudus intensyvaus garų padavimo mygtuką **E** dėl vandens pertekliaus garų kameroje iš pado gali nulašėti vanduo. Šio reiškinio nelaikykite trūkumu.

VERTICALI sistema

Ši sistema naudojama intensyviu laisvai kabančių skalbinių garinimui (pvz. pakabintiems drabužiams, dieninėms ir naktinėms užuolaidoms). Termostato valdymo disku **I** pasirinkite garinimo funkciją (pav. 2 - steam). Viena ranka lengvai tempkite medžiagą ir lygintuvu vertikaliai judėkite iš apačios į viršų (pav. 6B - ). Paspauskite intensyvaus garų padavimo mygtuką **E**, garai išeis vertikaliai. Intensyvaus garų padavimo mygtuką nelaikykite nuspaustą nuolat ir nespauskite jo dažniau, nei **10 kartų** iš eilės.

DRIP STOP

Šis įrengimas neleidžia ištekti vandeniui iš lygintuvo pado, kai jis nėra pakankamai įkaitęs.

Saugojimas

Užbaigę lyginti nesunaudotą vandenį išpilkite iš bakelio **J** (**atsargiai, vanduo bus karštas**) arba leiskite jam išgaruoti, o lygintuvui atvėsti. Po to reguliatorių **H** nustatykite ties ženklą „dry“ prieš vandens indo **J** (garinimas išjungtas) ženklą. Maitinimo laidą **M** suvyniokite apatinėje dalyje **L**, lygintuvą pastatykite (pav. 8) ir laikykite vaikams ir neįgaliems asmenims nepasiekiamoje vietoje.

IV. PRIEŽIŪRA

Kiekvienos lygintuvo priežiūros metu jį išjunkite iš elektros lizdo (ištraukite maitinimo laidą šakutę iš maitinimo lizdo)! Nenaudokite aštrių ir agresyvių valymo priemonių (kaip pvz. aštrių daiktų, aštrių kempinių, metalinių kempinių, valymui skirtų cheminių šlindinančių priemonių arba kitų tirpiklių). Atvėsusį lygintuvo padą ir visą korpusą nušluostykite drėgnu, po to sausu skudurėliu. Jeigu ant lygintuvo pado susidarė rudas apnašas (pvz. lyginant krakmolintus skalbinius), šį apnašą geriausiai pašalinsite švelniu saponatu. Lygintuvas aprūpintas nuolatinio kalkių likvidavimo sistema ANTI CALC, kuri nereikalauja priežiūros. Tačiau ši sistema nesugeba pašalinti visų kalkinių nuosėdų.



V. Problemų šalinimas

Problema	Priežastis	Sprendimas
Lygintuvas nekaista	Nėra įjungtas prie elektros srovės šaltinio	Patikrinkite maitinimo laidą, šakutę ir elektros lizdą
	Termostato reguliavimo diskas yra padėtyje „minimumas“	Nustatykite reguliatorių į poziciją ●, ●●, ●●● arba max
Neišsiskiria garai	Bakelyje nėra vandens	Pripildykite vandens bakelį
	Garinimo reguliatorius nustatytas ties žyma „dry“	Reguliatorių nustatykite ties garinimo ženklu
	Pasirinkta žema temperatūra ir įsijungia funkcija DRIP-STOP	Reguliatorių nustatykite į garų išleidimo poziciją, prieš naudojimą palaukite kol lygintuvas įkais
Stiprios garų srovės funkcija neveikia	Pasirinkta žema temperatūra ir įsijungia funkcija DRIP-STOP	Reguliatorių nustatykite į garų išleidimo poziciją, prieš naudojimą palaukite kol lygintuvas įkais
	Stipri garų srovės funkcija per trumpą laiką galėjo būti naudojama pernelyg dažnai	Leiskite lygintuvui įkaisti, truputį palaukite ir po to naudokite stiprios garų srovės funkciją
Purškimo įrengimas (purškiklis) nepurškia vandens	Bakelyje nėra vandens	Pripildykite vandens bakelį
	Vandens sistemoje susikaupė oras	Prispauskite pirštą prie purškiklio angos ir tuo pačiu metu kelis kartus paspauskite purškiklio mygtuką
Iš lygintuvo pado laša vanduo	Netinkamai uždarytas bakelio dangtis	Sandariai uždarykite bakelio dangtį

	Nustatyta žema temperatūra	Nustatykite reguliatoriumi tinkamą programą, kurią nustačius galima naudoti garinimą, prieš pradėdami naudoti palaukite kol lygintuvas įkais
	Stiprios garų srovės funkcija buvo naudojama, kai temperatūra buvo žemiau ●●●	Programų reguliatorių nustatykite ties žyma ●●●
	Užbaigus lyginimą lygintuvas buvo pastatytas horizontaliai, o garų reguliatorius nebuvo nustatytas ties žyma „dry“	Garų reguliatorių nustatykite ties žyma „dry“ išpilkite iš bakelio vandenį ir pastatykite lygintuvą vertikaliai
Iš lygintuvo pado krenta nuosėdos ir kiti nešvarumai	Prieštaraujant rekomendacijoms yra naudojamas neskiestas ir labai kietas >15 °N vanduo	Naudokite čiaupo vandeniu atskiestą destiliuotą vandenį
Iš lygintuvo pado teka rudas skystis	Susidariusioms kalkėms pašalinti buvo naudojamos neleistinos cheminės priemonės	Nepilkite į vandens bakelį jokių cheminių priemonių, skirtų vandens nukalkinimui
	Naudojate vandens rūšį, kurią nepatariame naudoti	Į bakelį pilkite tik paprastą švarų geriamą vandenį arba čiaupo vandenį atskiestą destiliuotu vandeniu
	Pluoštas iš drabužių pateko į lygintuvo pado ertmės ir ten dega	Retkarčiais atvėsusį padą atsargiai išsiurbkite siurbliu
Lygintuvo padas yra nešvarus arba rudas	Nustatyta aukšta temperatūra	Nustatykite reguliatoriumi programą/temperatūrą, kuri atitinka lyginamai medžiagai ir medžiaga nelimpa prie pado
	Blogai išskalauti skalbiniai, juose liko skalbimo miltelių, minkštinto priemonių arba krakmolo dalelių	Išvalykite padą (žr. Prižiūra). Skalbinius gerai išskalaukite.

Lygintuvo pado paviršius subraižytas	Lyginimo metu padas buvo kontakte su aštriais arba kietais daiktais	Lyginimo metu venkite pado kontakto su geležiniais daiktais, kurie turi aštrias briaunas ir nedėkite lygintuvo ant metalinio pagrindo su aštriomis briaunomis ir išsikišimais
--------------------------------------	---	---

VI. EKOLOGIJA

Jeigu prietaiso dydis leidžia, visos prietaiso dalys, įpakavimas, komponentai ir priklausiniai, pažymėti ženklais medžiagų, iš kurių buvo pagaminti, o taip pat ir ženklų, nurodančiu antrinio perdirbimo galimybę. Ant gaminio nurodyti ženklai reiškia, kad elektriniai arba elektroniniai prietaisai negali būti likviduojami kartu su komunalinėmis atliekomis. Dėl tinkamo šių gaminių likvidavimo pristatykite juos į specialią atliekų, nemokamo likvidavimo surinkimo vietas. Tinkamai likviduodami šį prietaisą padėsite sumažinti neigiamą įtaką aplinkai bei žmonių sveikatai, saugosite nuo neigiamų pasekmių, kurias galėtų sukelti netinkamas atliekų likvidavimas. Išsamesnės informacijos kreipkitės į vietinę savivaldybę arba artimiausią specialią atliekų surinkimo vietą. Jeigu šios rūšies atliekas likviduosite netinkamai, pagal nacionalinės teisės aktus jums gali būti paskirta bauda. Jeigu prietaisas negali būti naudojamas, patariame jį išjungus iš elektros tinklo nupjauti prietaiso maitinimo laidą, prietaisas taps nepanaudojamu.

Platesnės apimties remontą arba priežiūrą, reikalaujantį prietaiso išardymo, privalo atlikti specializuotas servisas! Jeigu nesilaikoma naudojimo instrukcijos prarandama teisė į garantiją!

VII. TECHNINIAI DUOMENYS

Įtampa (V)	pateikta gaminio etiketėje
Galia (W)	pateikta gaminio etiketėje
Vandens indas (talpa ml)	300
Svoris be vandens (kg)	1,45

Gaminys atitinka galiojančias saugos normas ir Europos Parlamento bei Tarybos direktyvą 2006/95/EB bei 2004/108/EB.

Gamintojas pasilieka teisę atlikti nereikšmingus gaminio konstrukcijos pakeitimus, neturinčius įtakos gaminio veikimui.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Nenardinti į vandenį.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Pavojus uždusti. PE maišelį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Maišelis nėra skirtas žaidimams.

GAMINTOJAS: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Čekijos Respublika.

ІНСТРУКЦІЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ

Прасувальна підшва покрита шаром кераміки. Праска дозволяє виконувати сухе прасування і прасування з паром. Вона оснащена функціями, які підвищують зручність використання - інтенсивним/вертикальним відпарюванням, системою розбризкування, протикраплинною системою DRIP STOP і системою ANTI CALC. Ручка праски є закритою і пристосована для прасування правою і лівою рукою. У задній частині ручка переходить у опорну поверхню, що дозволяє відкладання у вертикальному положенні. Маніпуляцію під-час прасування полегшує поворотний вивід шнуру живлення. Контрольний світловий індикатор термостата повідомляє протягом прасування про автоматичне вмикання/вимикання струму термостатом, який підтримує задану температуру. Регулювання температури підшви праски є рівномірним.

I. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Перед першим застосуванням уважно повністю прочитайте інструкцію, перегляньте малюнки і інструкцію збережіть як довідник на майбутнє. Вказівки у інструкції слід вважати частиною пристрою і передати їх кожному наступному користувачеві пристрою.
- Переконайтеся, що дані на типовому щитку відповідають напрузі у Вашій ел. розетці. Шнур живлення необхідно підключити до правильно підключеної і правильно заземленої електричної розетки!
- Ніколи не використовуйте прилад з пошкодженим шнуром живлення або вилкою, якщо він не працює правильно, упав на землю, пошкодився і не є герметичним. У таких випадках слід віднести прилад у професійний сервісний центр для перевірки його безпеки і правильної роботи.
- **Вилку шнура живлення не засувайте у ел. розетку і не витягайте з ел. розетки мокрими руками чи тягнучи за провід живлення!**
- **Праску, підключену до ел. мережі, не залишайте без нагляду!**
- Прилад не призначений для осіб (включно з дітьми), що не є фізично, розумово або чуттєво здатними до його застосування, або ж які не мають достатніх знань та досвіду, щоб безпечно користуватися приладом, якщо вони не будуть знаходитися під наглядом, або їх не було проінструктовано що до застосування приладу іншою особою, яка несе відповідальність за їх безпеку. Діти мають бути під наглядом, щоб було гарантовано, що вони не будуть гратися з приладом.
- **Прилад призначений виключно для побутового та іншого подібного застосування! Він не є призначений для комерційного використання!**
- Після закінчення роботи завжди від'єднайте прилад від мережі. Для цього слід витягнути шнур живлення з електричної розетки.
- **Заборонено використовувати термостат як вимикач!**
- **Ніколи не занурюйте прилад у воду (навіть частково)!**
- Праску слід відкладати так, щоб не виникала загроза (наприклад, пожежі та отримання опіків).
- Праскою слід користуватися та відкладати її на стабільній поверхні.

- Встановлюючи праску на підставку переконайтеся, що поверхня, на якій підставка стоїть, є стабільною.
- У наслідок тестування на виробництві у праски настає внутрішнє зрошення водяного бачка. Під час купівлі праски це не вважається дефектом.
- Вперше слід праску вмикати при найвищій температурі і залишити її мінімально **10 хвилин працювати без води**. З праски може виходити слабкий дим, який викликаний спалюванням використаних мастильних матеріалів і герметиків у паровій камері.
- При першому заповненні водяного бачка рекомендується випустити пару з усього бачка поза прасованою тканиною.
- Ні в якому разі **не наливайте** у бачок воду, виниклу при розморожуванні холодильника, воду, сконденсовану у сушильній машині для білизни, у системі кондиціювання чи сепараторі, окремій виді мінеральної води, воду з додатком спирту, парфумів та засобів для обробки чи крохмалення білизни (наприклад, **крохмаль, засоби для пом'якшення тканин**) чи оцет, засоби для усунення накипу, засоби для пом'якшення чи інші хімічні речовини.
- При кожному наповненні бачка водою протягом прасування та при спорожненні бачка після закінчення прасування від'єднайте вилку шнура живлення від ел. розетки.
- Прасуючи, слід дбати про обережність, якщо перевернути праску, то через отвір для наливання може витекти гаряча вода.
- Не дозволяйте, щоб привідний шнур вільно висів через край робочої поверхні, де до нього може дотягтися дитина.
- Дбайте про те, щоб ввід живлення був завжди сухим і непошкодженим.
- Шнур живлення не має бути пошкоджено гострими або гарячими предметами, відкритим вогнем, його заборонено занурювати у воду або згинати через гострі краї.
- Пристрій є портативний і його обладнано гнучким кабелем з вилкою, яка забезпечує двополюсне приєднання до ел. мережі.
- При необхідності використання подовжувача слід забезпечити, щоб він не був пошкоджений і відповідав вимогам діючих стандартів.
- Якщо шнур живлення пристрою пошкоджений, його повинен замінити виробник, сервісний технік виробника або кваліфікований фахівець - це допоможе уникнути небезпечних ситуацій.
- Ніколи не застосовуйте пристрій для інших цілей, ніж для яких його призначено і які описано у цій інструкції!
- Виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну в результаті неправильного використання побутового приладу (наприклад, **опіки, пожежа, пошкодження білизни, дряпання та забруднення підошви праски, тощо**) і не надає гарантію на прилад у випадку недотримання вище вказаних попереджень.

II. ОПИС ПРИЛАДУ (мал. 1)

A – підошва праски
B – кришка отвору для води
C – форсунка розбризкування
D – кнопка розбризкування
E – кнопка турбопарі

H – регулюючий перемикач термостату
I – регулюючий перемикач термостата
J – водяний бачок
K – поверхня для відкладання
L – простір для намотування шнура



F – контрольне світло
G – індикатор живлення

M – шнур живлення
N – келишок для наливання

III. ВКАЗІВКИ ДО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Усуньте всі пакувальні матеріали і вийміть праску і пристосування. Перед першим використанням зніміть з підшви праски всі можливі ярлики, захисні плівки та покриття.

Температура прасування

- Білизну розсортуйте і прасуйте відповідно до вказівок з догляду за білизною (наприклад, **рекомендації виробника - ярлик на одязі**). Якщо інструкція відсутня, і Ви знаєте з якого одяг матеріалу, то керуйтеся таблицею на мал. 3. Таблиця є дійсною тільки для основних матеріалів, а не для прикрас чи спеціальної обробки матеріалу і т.д.
- Прасувати починайте з найнижчої температури до більш високих. Якщо одяг складається, наприклад, **з двох чи більше матеріалів, або його прикрашено поліруванням, гофруванням, рельєфами, складками** тощо, то прасувати слід завжди починаючи від матеріалів з найнижчою температурою. Якщо ви не знаєте який це матеріал, то слід знайти місце, яке не буде видно під час носіння, і випробувати на ньому відповідну температуру для прасування.
- Вовняні тканини рекомендується прасувати із зворотнього боку тканини, а чисту вовну можна прасувати через додаткову тканину. Оксамит та інші подібні тканини необхідно прасувати лише в одному напрямку (**для запобігання утворення глянцевої поверхні**).
- Прасування з парою не підходить для тканин з шовку і синтетичних волокон (наприклад, **акрилон, нейлон, поліамід, поліестер**).
- Для прасування з парою рекомендується використовувати м'які проникні текстильні підкладки.
- Переконайтеся, що матеріал, який будете прасувати, належним чином натягнутий і пара так не уникає до боку.
- Щоб підшва праски залишалася гладкою, її слід берегти від прямого контакту з гострими металевими предметами (наприклад, **блискавки, гудзики, патенти, декоративні елементи**).

Прасування без пари

Встановіть праску у вертикальне положення (мал. 7). На регулюючому перемикачі відпарювання **N** встановити символ **"dry"** проти відмітки на водяному бачку - відключене відпарювання (мал. 5), або вилити воду з бачка **J**. На регулюючому перемикачі термостату **I** встановити ступінь знову проти відмітки на бачку, в залежності від вибраної Вами тканини (мал. 2). Вилку шнуру живлення **M** приєднати до ел. мережі, загориться контрольне світло **G** та **F**. Про досягнення правильної температури повідомляє згасле контрольне світло термостату **F**.

Увага

Регулюючий перемикач термостату **I** (мал. 2) позначений міжнародними символами, які пропонують оптимальну температуру прасування і відповідають позначенням на деяких видах одягу і текстильних виробів (мал. 3). У випадку нагрівання праски

з холодного стану або зміни з вищої на нижчу температуру, рекомендується почекати деякий час, доки температура підшви праски стабілізується.



Прасування з парою

Ухопіть праску у руку і на регульовальному перемикачі відпарювання **H** встановіть символ "**dry**" проти відмітки на водяному бачку - відключене відпарювання (мал. 5) і відкиньте кришку **B** отвору водяного бачка **J**. Келишком з пристосувань **N** налейте воду у бачок **J** (мал. 4) і кришку отвору для води знову закрийте. **Дотримуйте положення праски для наливання води.** Встановіть праску у положення для зберігання (мал. 7) і наставте регулюючий перемикач термостату **I** у визначену область відпарювання (мал. 2 - steam). Вилку шнуру живлення **M** приєднайте до ел. мережі, загориться контрольне світло **G** та **F**. Після того, як загасне контрольне світло термостату **F**, поверніть регулюючий перемикач відпарювання **H** за годинниковою стрілкою. Чим більше Ви повернете регулюючий перемикач відпарювання **H** у напрямку до символу , тим більше пари буде виходити з праски (мал. 5). Встановіть праску у положення для зберігання і виробництво пари буде автоматично припинено (короткочасно може виходити більше пари).

Увага

- При заповненні бака **J** водою вище допустимого рівня (**макс. 300 мл**) може призвести до стану, коли пара буде у прасці вироблятися і у вертикальному положенні.
- Там, де є тверда вода, її рекомендується розбавити дистильованою водою. Інформацію про твердість води можна отримати у водопровідному управлінні або на санепідемстанції. Якщо твердість води **> 15 °N**, то рекомендуємо заливати її у праску у нижче вказаному співвідношенні:

Жорсткість води	Співвідношення водопровідної води до дистилірованої
Середня	2 : 1
Жорстка	1 : 1
Дуже жорстка	1 : 2

Система розбризкування

Використовується для зволоження тканин і ефективним способом допомагає прасувати дуже пом'яті тканини. Вмикається кількома натисканнями на кнопку розбризкування **D**. Не рекомендуємо застосовувати розбризкування для тонких тканин (наприклад, **шовкові та синтетичні**) тому, що вода може залишити на них плями.

Інтенсивне відпарювання (паровий удар)

Використовуйте тільки тоді, коли прасування з парою не є достатнім. У такому випадку, натисніть кілька разів інтенсивного кнопку відпарювання **E** (мал. 6A - ). Так отримаєте додаткову пару до пари, що виникає при нормальному прасуванні з парою.



Увага

Якщо Ви кілька разів натиснули на кнопку інтенсивного відпарювання **Е**, то під впливом надмірного заводнення парової камери може капати вода з підшви праски. Це явище не вважається дефектом.

Система VERTICAL

Інтенсивне вертикальне відпарювання використовується для відпарювання вільно підвішених тканин (наприклад, одяг на плічках, штори, фіранки). Регулюючий перемикач термостату **I** наставте у визначену область відпарювання (мал. 2 - steam). Однією рукою злегка розтягніть тканину і рухайте її праскою вертикально знизу вгору (мал. 6B - ). Натискайте на кнопку інтенсивного відпарювання **Е**, щоб отримати вертикальні парові удари. Кнопку інтенсивного відпарювання не тримайте натиснутою постійно і не користуйтеся нею більше, ніж **10 разів** підряд.

DRIP STOP

Це устаткування запобігає витоку води з підшви праски у випадку її недостатньої температури.

Зберігання

Після того, як закінчите прасувати, невитрачену воду вилийте з бачка **J** (**обережно, вода гаряча**), або залиште її випаруватися, а праску залиште охолонути. Потім на регулюючому перемикачі відпарювання **H** встановіть символ **"dry"** проти відмітки на водяному бачку **J** (відключене відпарювання). Шнур живлення **M** намотайте на задню частину кришки **L**, праску встановіть у вертикальне положення (мал. 8) далеко від дітей і неправоздатних осіб.

IV. РЕМОНТ

Перед кожним технічним обслуговуванням праски завжди витягніть вилку шнуру живлення і розетки, щоб від'єднати пристрій від мережі! Не застосовуйте жорсткі та агресивні миючі засоби (наприклад, гострі предмети, металеві губки, їдкі речовини для чищення чи інші розчинники). Цілу праску у холодному стані витріть вологою ганчіркою і висушіть. Якщо на підшві праски виникає коричневе покриття (наприклад, під час прасування накрохмаленого одягу), це покриття найкраще усунете, застосовуючи миючий засіб з дрібним порошком. Праска обладнана системою тривалого усунання накипу ANTI CALC, яка не вимагає обслуговування. Однак ця система нездатна повністю запобігти виникненню вапняних відкладень.

V. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Причина	Рішення
Праска не нагрівається	Не приєднано живлення	Перевірте кабель, вилку і ел. розетку
	Регулюючий перемикач термостату знаходиться у положенні "мінімум"	Встановіть регулюючий перемикач термостату у положення ●, ●●, ●●● або макс

Праска не виробляє пару	Відсутність води в бачку	Налийте воду в бачок
	Регулюючий перемикач термостату знаходиться у положенні "dry"	Встановіть регулюючий перемикач у положення для відпарювання.
	Наставлена низка температура, яка активує функцію DRIP-STOP	Встановіть регулюючий перемикач у положення, коли можна прасувати з парою, і зачекайте, доки праска нагріється.
Праска не створює паровий удар	Наставлена низка температура, яка активує функцію DRIP-STOP	Встановіть регулюючий перемикач у положення, коли можна прасувати з парою, і зачекайте, доки праска нагріється.
	Функцію парового удару було застосовано занадто часто протягом короткого часу	Залиште праску нагрітисся і трохи почекайте, перш ніж знову скористаєтеся функцією парового удару.
Система розбризкування не розбризкує воду	Відсутність води в бачку	Налийте воду в бачок
	Повітря у водяній системі	Притисніть палець на отвір розбризкування і одночасно кілька разів натисніть на кнопку системи розбризкування.
З підшови праски капає вода	Погано закрита кришка заливного отвору водяного бачка	Закрити кришку заливного отвір
	Наставлена низка температура	Встановіть регулюючий перемикач у положення, коли можна прасувати з парою, і зачекайте, доки праска нагріється.
	Функцію парового удару було застосовано при температурі нижче ●●●.	Встановіть регулюючий перемикач у положення ●●●.

	Після закінчення прасування праска зберігаються у горизонтальному положенні і регулюючий перемикач не знаходиться у положенні "dry"	Регулюючий перемикач відпарювання встановити у положення "dry" і відкласти праску у вертикальному положенні.
З підшви праски віддуплюються пластівців та інший бруд.	У супереч з рекомендаціями застосовується не розріджена надміру тверда вода >15 °N	Використовувати воду, розбавлену дистильованою водою.
З підшви праски тече коричнева рідина	Щоб усунути накип було застосовано недозволені хімічні речовини	Не додавайте у водяний бачок жодні хімічні речовини для усунення накипу
	Застосовано один з тих видів води, що не рекомендуються.	Для заповнення бачка використовуйте тільки чисту питну воду або воду, розбавлену дистильованою водою
	Волокна з білизни потрапили в отвори у підшві праски і згоріли там	Час від часу обережно почистіть холодну підшву праски пілососом
Підшва праски брудна або з коричневими наносами	Наставлена занадто висока температура	Наставте регулюючі перемикачі у положення, що відповідає прасованому матеріалу так, щоб матеріал не підгорів на підшві праски.
	Білизна не достатньо прополосканою і містить залишки прального порошку, пом'якшувача тканини або крохмалю	Підшву праски почистити (див. Ремонт). Білизну добре прополоскати
Поверхня підшви праски подряпана	Під час прасування підшва праски зіткнулася з гострими чи твердими предметами.	Слід уникати контакту з залізними предметами, що мають гострі краї, і не слід класти праску на металічну поверхню з гострими краями і виступами

VI. ЕКОЛОГІЯ



Якщо розміри це дозволяють, на всіх частинах друкуються знаки матеріалів, використовуваних для виробництва упаковки, комплектуючих, пристосувань, а також спосіб їх переробки. Символи на виробі чи у супровідних документах означають, що використані електричні та електронні вироби заборонено ліквідувати разом з побутовими відходами. З метою забезпечення належної ліквідації необхідно передати їх у призначені пункти збору, де їх буде прийнято безкоштовно. Правильна утилізація цього виробу допоможе зберегти цінні природні ресурси і запобігти можливим негативним впливам на навколишнє середовище та здоров'я людини, які могли б бути наслідком неправильної ліквідації відходів. Щоб отримати більш докладну інформацію, зверніться у місцеву адміністрацію чи у найближчий пункт збору утильсировини. У випадку неналежної ліквідації цього типу відходів Вам може бути, у відповідності з національними правилами, виміряно штраф. Якщо пристрій має бути остаточно виведений з експлуатації, то рекомендується від'єднати провід живлення від ел. мережі і відрізати його, прилад так стане непридатним до застосування.

Більш значний ремонт або ремонт, що вимагає доступу до внутрішньої частини приладу, повинен проводити професійний сервісний центр!

Недотримання вказівок виробника позбавляє права на гарантійний ремонт!

VII. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга (В)	вказано на типовому щитку
Потужність (Вт)	вказано на типовому щитку
Вміст води (об'єм мл)	300
Вага без води (кг) прибл.	1,45

Прилад відповідає чинним нормам техніки безпеки і Директив Європейського парламенту та Ради 2006/95/EC і 2004/108/EC.

Виробник залишає за собою право на несуттєві відхилення від стандартного виконання, які не впливають на функціонування приладу.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Не занурювати у воду.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Щоб уникнути небезпеки задушення, зберігайте поліетиленові пакети далі від дітей і немовлят. НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ пакети в дитячому ліжечку чи манежі.

Поліетиленові пакети не іграшка для дітей!

ВИРОБНИК: АТ «ЕТА», вул. Поліська 444, 539 01 Глинсько, Чеська Республіка.

V České republice opravy v záruční i pozáruční době u spotřebičů osobně doručených i zaslaných poštou provádí:

Hlinsko - ETA a.s., Poličská 1535, 539 01, tel.: 469 802 493, 469 802 228, e-mail: helena.vanickova@eta.cz

Brno - PERFEKT SERVIS, Václavská 1, 603 00, tel.: 543 215 059, e-mail: servis@perfektservis.cz

Haviřov - Pavel Universal-Elektro, Junácká 1, 736 01, tel.: 596 410 413, e-mail: universervis@volny.cz

- sběrna oprav - **Karviná - Nové Město,** Osvobození 1722, 735 06, tel.: 596 322 438

Hradec Králové - ELEKTROSERVIS Pozler, Chelčického 279, 500 02, tel.: 495 537 521,

e-mail: elektroservishk@seznam.cz

Ostrov n. Ohří - S+M ELEKTROSERVIS, Nejda 29, 363 01, tel.: 353 844 514, 603 584 243,

e-mail: sm.elektroservis@email.cz

Planá nad Lužnicí - ELEKTROSERVIS, Průmyslová 458, 391 11, tel.: 381 261 831, e-mail: elservis@iol.cz

Praha 8 - Palmovka, ELPRAG, Na Hrázi 11, 180 00, tel.: 284 823 813, 602 250 192, e-mail: elprag@elprag.cz

Třinec - Kučera servis, Jablunkovská 101, 739 61, tel.: 558 993 306, 602 202 341, e-mail: proton@ekucera.cz

Zlín - Louky - KOFR-ELSPo, U Dráhy 144, 763 02, tel.: 577 102 424, e-mail: kofr.zlin@vol.cz

Objednau zaslejte všechny opravy na adresu: **ETA a.s., servis,** Poličská 1535, 539 01 **Hlinsko.**

Informace o aktuální servisní síti získáte na Infolince 844 444 000 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

V Slovenskej republike opravy v záručnej lehote vykonávajú tieto servisné firmy:

Banská Bystrica — ELSPo - Viliam Šlank, Spojová 19, 974 01, tel.: 048/4135 535, email: elspo@slovanet.sk

Martin — X-TECH, Gorkého 2, 036 01, tel.: 043/4288 211, e-mail: servis@x-tech.sk

Námestovo — ZMJ - elektroservis, Vavrečka 240, 029 01, tel.: 0905/148 121, e-mail: zmjservis@orava.sk

- zberňa opráv - **Námestovo — ZMJ - elektroservis,** Hatalová 341, 029 01, tel.: 0905/148 121

Nitra — ABC SERVIS, Štefánikova 50, 949 03, tel.: 037/6526 063, e-mail: abc@abc-servis.sk

Prešov - Lubotice — DJ Servis, Šebastovská 17, 080 01, tel.: 051/7767 666, email: grejtak.djservis@stonline.sk

Rimavská Sobota — J.R.A., s.r.o., Povstania 10, 979 01, tel.: 047/5811 416, e-mail: bieltech@mail.t-com.sk

Spišská Nová Ves — VILLA MARKET, s.r.o., Odborárov 49, 052 01, tel.: 053/4421 857,

e-mail: villamarket.eta@villamarket.sk

- zberňa opráv - **Košice — VILLA MARKET, s.r.o.,** Komenského 39, 040 01, tel.: 0907/950 758

Tomášov — Viva servis, 1. Mája 19, 900 44, tel.: 0905/722 111, e-mail: servis@vivaservis.sk

- zberňa opráv - **Bratislava — Viva servis,** Mýtna 17, 810 05, tel.: 02/5249 1419

Trenčín — ESON, s.r.o., Železničná 198, 911 01, tel.: 032/6586 385, e-mail: eson@stonline.sk

Žilina — SERVIS elektrospotřebičov, Dolný Val 132, 010 01, tel.: 041/5643 188, e-mail: baucekservis@orangemail.sk

Všetky opravy v záručnej lehote z iných miest zasielajte na záručný servis (viď zoznam vyše), ktorý sa nachádza vo vašom okolí, alebo spotřebič zaneste do predajne, kde ste ho zakúpili.

Opravy po záručnej lehote zverte špecializovaným servisným firmám.

Informácie o aktuálnej servisnej síti získate na čísle 02/5249 1419 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

Postup při reklamaci

Kupující je povinen při reklamaci předložit s reklamovaným výrobkem doklad o jeho koupi, příp. záruční list, uvést důvod reklamace a vadu popsat. Při reklamaci v záruční době se obračete na servisy podle adres v návodu k obsluze. Výrobek odešlete nebo předejte osobně **vždy s návodem k obsluze, jehož nedílnou součástí je záruční list**. Na dodatečně zaslané nebo osobně předané návody se záručním listem nelze brát zřetel. **K** odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU**. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Postup pri reklamácii

Kupujúci je povinný pri reklamácii predložiť s reklamovaným výrobkom doklad o jeho kúpe, prípadne záručný list, uviesť dôvod reklamácie a závalu popísať. Pri reklamácii v záručnej lehote sa obračate na opravovne podľa adries uvedených v návode na obsluhu. Výrobok odosielajte poštou, alebo odovzdajte osobne **vždy s návodom na obsluhu, ktorého neoddeliteľnou súčasťou je záručný list**. Dodatočne zaslané alebo odovzdané návody so záručným listom nebudú akceptované. **K** odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU**. Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov neprijímame do opravy znečistené výrobky.

Záznamy o záručních opravách • Záznamy o záručných opravách

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě od _____ do _____ Zakázka číslo _____ Zakázka číslo _____ Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě od _____ do _____ Zakázka číslo _____ Zakázka číslo _____ Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě od _____ do _____ Zakázka číslo _____ Zakázka číslo _____ Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka
---	---	---

Kupon č. 3 <i>eta</i>	Kupon č. 2 <i>eta</i>	Kupon č. 1 <i>eta</i>
--	--	--



ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ
Typ

3286

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Napětí • Napätie

~230 V

Datum a TK závodu
Dátum a TK závodu

Datum prodeje
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. **Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu.** Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny v návodu k obsluze. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. **Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu.** Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené v návode na obsluhu. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvedčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

Kupon č. 1

Typ **ETA 3286**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

Typ **ETA 3286**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

Typ **ETA 3286**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis